

LEY NA BHAN TU DAA NA JAX JA'K TUM NUUKA'NDA' GUI' NA  
TU' K'N JIX MAATH' NAR JARO'DHA' GU JAX CHU'M MA'NKAM NAM  
NAI' TU BIA' GU SUJETOS OBLIGADOS YA' NA J'X JIR KORIAN.

NAT PAI'DHUK TUM MATTUDA:  
DEC. 149 P.O. 47 JANO' KAM 11 BHAN GU JUNIO 2017



**Órgano Constitucional Autónomo**

---

Victoria de Durango, 8 de diciembre de 2021

## **Contenido**

- **Ley de Protección de Datos Personales en posesión de Sujetos Obligados del Estado de Durango en lengua O'dam**

Garantizamos tu derecho a saber y la protección de tus datos personales

**LEY NA BHAN TU DAA NA JAX JA'K TUM NUUKA'NDA' GUI' NA TU' KI'N JIX MAATI' NAR JAROI'DHA' GU JAX CHU'M MA'NKAM NAM NAI' TU BIA' GU SUJETOS OBLIGADOS YA' NA JI'X JIR KORIAN.**

**TÍTULO MA'N  
GUI' NAM BIX DHIT NII'ÑDHA'**

**CAPÍTULO 1  
NA JAX KAI'Ñ KAM DHI LEY**

**ARTÍCULO 1.** Dhi'ñi dhi *Ley* bix dhít nii'ñdha' am, gio dhi' bhan mi tu daa na jax ja'k tum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam nai' tu bia' gu *sujetos obligados* ya' na ji'x jir korian pui' na jax ja'k mi tu daa bhan gu *artículos 6* gio *16, segundo párrafo*, bhan gu *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* gio gu *Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados*.

Bix na tu' ya tu daa bhan dhi'ñi *Ley*, na jax pai' jum a'nda', gio na pai' ja'p jix bhai'ka', jum a' nam pui' xi chu buadat gio nam xi niidhat gui' nam jir *sujetos obligados*.

Gu *Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública y de Protección de Datos Personales*, jix bhaai' na pui' tu buada' na jax ya' ni tu daa bhan dhi'ñi *Ley*, pui' up na jax ja'k up tu daaxix ka' bhan gu jai' jax chu'm ka'm na pukai'ñkam.

Pui' ja'k kai'ñkam na cham jaro'i' pix ninii'ñdha' gui' na tu' ki'n bhan jix maati' gu jaxchu'm ma'nkam, dai nam xi chu daasaji na jax ba', na tu' jum aa'nda' gio na jax ja'k na ba' bhan pui' tum buada' gui' na ja a'mkam ñiok na tum nuuka'nda' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam nam nai' tu bia' gu *sujetos obligados* na ji'x jir korian.

Jir *sujetos obligados* am bhan dhi'ñi *Ley*, na ji'x jir korian gio ba' muja'p *municipios*, sia nar jax chu'm gɛ'kam, *entidad, órgano* gio *organismo del Poder Ejecutivo, Legislativo* gio *Judicial, Órganos Autónomos, Universidades* gio *Instituciones Públicas de Educación Superior, Partidos Políticos, Fideicomisos* gio *fondos públicos*.

Gu *sindicatos* gio sia jaro'i' ma'nkam piam ja'tkam nam ja maa'kda' gio no'm tu' ki'n jax bua gu tumiñ nar bix dhít ga'n piam no' jir gɛ'kam na jix jir korian gio muja'p *municipios* pui'p jum aa' nam tu nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, pui' na jax ja'k tu daaxix bhan gui' na pukai'ñkam nam jax jum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam muja'p tu bia'ka' gu jaro'i'.

Gui' na maakam tu tui'ka' na jax ya' tu daa damdir, gu jax chu'm ma'nkam piam ja'tkam pui' ja'k tu buada' am na jax mi tu daa' bhan gu *Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares*.

**ARTÍCULO 2.** Ja'p ni kai'ñkam dhi'ñi *Ley*:

- I. Bhan tu daa ka' na jax jaa'k tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam gio ba' na jax dhui pui' ja'k tum buada' gui' na tu a'mkam ñiok na jix bhai' ka' nam titigia', nam maakam tu duñia', nam tu ulhña' gio nam cham ka aa'nda' nam mi' tu bia'ka', na jax jaa'k cham xijaika' gio nar jotmida' ka';
- II. Bhan silhkam pui' tum buada' na jax kai'ñkam tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam pui' na jax mi tu daa bhan dhi'ñi *Ley*, gu *Ley General*, gio ba' gu jai' jax chu'm ka'm up na pu kai'ñkam;
- III. Bhan tum nuukan'da' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam nai' tu bia' gu jax chu'm gø'kam, *entidad, órgano gio organismo de los Poderes Ejecutivo, Legislativo gio Judicial, órganos autónomos, universidades públicas, partidos políticos, fideicomisos gio fondos públicos, estatales y municipales*, na ba' dhi'ka'm tu daaka' na jax ja'k tum nuuka'nda';
- IV. Bhan silhkam jix bhai' ka' na sia jaro'i' pix nuuka'nxi'ñdha' am gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- V. Bhan nai' tum chianda' gio tum mattu'nda' nam ba' bix pui' jix mattka' na jum aa' na tum nuukan'da' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam; gio
- VI. Bhan mi tu daasa' am na jax dhui silhkam pui' tum buada' gio bhan ja kastigarda' am gio nam ja ku'mraru' na paidhuk jum aa'nda' no' cham pui' tum bua na jax ya' ni tu daa bhan dhi'ñi *Ley*.

**ARTÍCULO 3.** Na tu' ya tum aa'ga dhi ka'm *Ley* ja'pni ja'k jum kø'ka' am:

- I. **Na pui' jum duñia' na jax ja'k jum a'nda':** Na maakam jum duñia' gio jum ki'mpiga' na jax ja'k jum a'nda' gio na jax ja'k jir amka' na ki'n cham agree'n jix xijai ka' piam na cham jir am ka', na pai' dhuk jum a'nda' nam tu' bhan jup tui'dhi'nda', na ba' pui' tum buada' na pai'dhuk jum a'nda' ja

bui gu ja'tkam nam jir jix kako'kkam no' jum aa', ja'p na sia nar jaroi', bhan gu *derechos humanos*;

- II. **Na pai' tum bia'**: Nam pai' tu bia' gu *sujetos obligados* nam mi daa bhan gu *reglamentos internos, estatutos orgánicos* piam jax chu'm na pukaiñka'm up, nam bia' piam no'm ba bia', nam jix bhai' tu buada', gio nam dhi' tu nuuka'nda' piam nam tu bia'ka' gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. **Nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka'**: U'uan nam makia' gu ma'nkam nam pai' dhuuk dir tu tañia' gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha', pui' maaxik, *electrónica* piam sia nar jax chu'm ka'm nap duñia' gui' na jaroi' tu ulhiñka', na ba' dhi' bhan agi'ñdha' am na jax ja'k kai'ñkam na pui' tu buada' nam tu ulhña' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaroi'dha';
- IV. **Na pai' tum ulhiñka'**: Na pai' maa'p tu ulhñixka' gui' na tu' kí'n jix maati' gu jax chu'm ma'nkam nar jaroi' ga'n piam bhan jum nini'ñ, na pu aagixka' na jax ja'k tu tui' ka' sia na jax ja'k piam nat jax chu'm ka'm jup jum duu, na tu' ka'm bhan jum siisap, na jax jum duñiidha', na pai'm ulhñidha' gio na jax jaa'k jum buidha';
- V. **Cham kam nini'ñ**: Na jum tigia' gio jum ulhña' gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, no't pui' ba tum duu nat jax kai'ñkam tum taa, na ba' dhi' kí'n tum daasa' na tu' mas jum aa'nda na jax jum duñia', asta na pai'dhuk juugit cham tu' ka bhai' ka'. No't ba ai na jí'k tañolh tu daaxix pui' bam duñia' ba' na kí'n cham tu' ka bhai'ka';
- VI. **Comité de transparencia**: Gu *Comité de Transparencia* nam ja bia' gu *sujeto obligado* pui' ja'k na jax tu daaxix bhan gu *Ley de Transparencia*, gio dhi'ñi ka'm *Ley*, gio gu jax chu'm ka'm pup na pui' ja'k kai'ñkam;
- VII. **Cómputo en la nube**: Gui' na tu' aparte bhan tum bia'ka' na pai' dhuk tu' bam aa'nda' bhan gu *computo* na ba' bhan jix bhai' nam kí'mpiga' no't tu' bam xichui', jax chu'm programa informático, na cham xijaim tui'ka', bhan ja'p tum buada' gui' ka'm internet, gu recursos nam map mi tu bia' cham xijaikam;
- VIII. **Consejo Nacional**: Gu *Consejo del Sistema Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos personales* na mim aa'ga bhan gu artículo 32, gui' ka'm *Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública*;

- IX. **Na dilh jix aa'nda':** Na xi aa'gada' dilh, jix bhai' gio jix maati' gui' nar jaroi'ga'n na jix aa' na pui' jum duñia' gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha';
- X. **Na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam:** Sia nar tu' na bhan mim a'ga gu jaxchu'm ma'nkam nax bhai' jix maati' piam bhan jix bhai' jum ninii'ñ nar jaroi'dha'. Pui' jum kai'ch na gu jax chu'm ma'nkam jix bhai' jix maati' na pai'dhuk nar jaroi'dha' jix bhai' jum ninii'ñ bhan piam mi'dhir gu sia nar tu' ka'm;
- XI. **Na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na io'm cham jum ninii'ñ:** Gui' na tu' bhan tum aa'ga na io'm cham jir am na jaroi' pix ninii'ñdha' gu jaroi'ga'n, piam no' dhi' bhan k'n menas pix ba ilhi'ñdha'am piam k'n jix bhai' nam jix buam dooda'. Dhi' pui' jaa'k jum ilhi'ñ gio jai' pup, na io'm cham jum ninii'ñ gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' na bhan jix maati' ka' nar pai'kam, no' jir jix ko'kkam, bhan jix maati' gu *genética* ga'n, na tu' jigi'ñ, na jax jaa'k nii'ñ gu oi'nga'n gio no' jir jix ki' ma'nkam, na jax ilhi'ñ politikas ta'm gio na jaroi' jix joi'ñdha';
- XII. **Na ja a'mka'm ñiok ARCO:** Gui na ja aa'mkam ñiok nax bhai' ka' nam titigia', nam maakam tu duñia', nam ja'p duñia' nam cham tu' ka bhai' ka' gio nam cham a'nda nam jax buada' gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- XIII. **Tanolh:** Tañolh na pai' dhuk tum juan;
- XIV. **Ji'dilhkada':** Na jax jaa'k jum duñia' na ba' gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' cham jir am ka' nam bhan ninii'ñdha' gu jax chu'm ma'nkam ni nax bhai'ka', por na jax ja'k tu i', nam tu mi bia' piam na ji'x ji'dilhkadhix, na bhan tum machia';
- XV. **U'uan na bhan tu daa na jax jaa'k tu ulhñix:** Na bhan tu daa gio na tu aa' bix na jax jaa'k tum nuuka'n na ba' cham jaroi' ninii'ñdha' bhan gu tu' ka'm, maaxik gio na jax chu duuka' nap tu duñia' gui' na jaroi' tu bia'ka' na ba' dhi' k'n bhan tu ulhñixka', bix chum bia'ka' gio na mi'p tu tui'ka' gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tu bia';
- XVI. **Nuuka'ndam:** Gu jax chu'm ja'p pix ma'nkam piam *jurídica*, *gobierno* kam piam dilh dhim, nam cham maap tu' jax bua am gui' na jaroi' tu bia'ka', na dilh piam jai' jabim maap, tini'ñdha' gui' na tu' k'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam bhan kam gui' na jaroi' git tu nuuka'nda';

- XVII. **Ninii'ñdha' na jax chu tui'dhi' na tum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam:** U'uan na gu *sujetos obligados* bhan jup jix chu dhuñim am piam nam maakam ja'k jix dhuñim gu *políticas públicas, programas, sistemas* piam *plataformas informáticas, aplicaciones electrónicas* piam sia jax chu'm *tecnología* nam bhan jotmida' pui' tum duñia' piam no'm aa' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam, bhan xim ninii'ñdha' na jax xi chum bua gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam, nam bhan machia' gio na cham pasil tum duñia' gu *principios*, na tu' jum aa' nam jax buada' gio na tu' ja a'mkam ñiok gui' nar jaro' ga'n, gio ba' gui' na tu' jum aa' nam jax buada' gui' nam nai' tu bia' gio nuuka'ndam, na jax tu daaxix bhan gui' na pukai'ñkam;
- XVIII. **Bhan bix dhit ninii'ñ:** Gui'ka'm na tu' bhan tum bia', *sistemas* piam *archivos* na gu' pui' jaa'k tu daa bhan gu ley nam bhan sia nar jaro'i' tininii'ñdha' na cham tu so'mdhixka' jax chu'm ka'm na bhan tu daa gio na cham tu' mas bha tum tanda' dai, no' jum aa', na tu namkidha' por gui' na tu taan, na ji'k namik piam na ki'n cooperaru'. Cham pui' jaa'k jum ilhi'ñ na sia jaro'i' ninii'ñ na pai' dhuk gu matda' na mi' tu jim pui' jaa'k tu maamit piam na biaka' na cham jir am, na jax jaa'k tu daa bhan dhi'ñi ka'm Ley piam gu jai' na pui'kai'ñkam.
- XIX. **Instituto:** Gu Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública y de Protección de Datos Personales;
- XX. **Instituto Nacional:** Gu Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales;
- XXI. **Ley:** Gu Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados para el Estado de Durango;
- XXII. **Ley de Transparencia:** Gu Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Durango;
- XXIII. **Ley General:** Gu Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados;
- XXIV. **Ley General de Transparencia:** Gu Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública;

- XXV. **Jai' na tu' ka'm jix bhai'ka'**: Tu' ka'm up nax bhai'ka' nam bhan ja aagi'ndha' nam jir jaro'i'ga'n gui' na bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka', bhan gu jax chu'm ka'm na nai' tum aa'gada' piam jai' jax chu'm up na mik aa'ji;
- XXVI. **Na jax jaa'k tum nuuka'n**: Bix na jax tum bua, jax chum duñim, jax chum nii'ñ piam nam tu' jax bua irbandir, técnicos piam maaxik na bhan tum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- XXVII. **Na jax jaa'k tum nuuka'n irbandir**: Na jax jaa'k tu daxix na tum duñia' gio na jax ja'k bhan jix bhai tum buada', tum bia'ka' gio tim ninii'ndha' nax bhai tum ulhiñka' gu matda' na ji'x tu jumpax ka', tim ninii'ndha', jix chu mapkadhixka' gio na jix bhai'ka' no' xi chum ulhñam gu matda', gioba' nam tu ja aa'gi'ndha', tu ja mattu'nda' gui nam mi' tu juan, na jax jaa'k jix bhai tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- XXVIII. **Na jax jaa'k tum nuuka'nda' maaxik**: Bix na jax jaa'k tum buada' gio na tu' ki'n na ba' bhan tum nuuka'nda' na pai' tum bia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam gio gui' na tu' jum aa' na ba' jix bhai tum buada'. Na ji'k ya' ni jum aga' cham jir bixi'ñ, na bhan pui' tum buada':
- a) Tim nii'ndha' na cham jaro'i' mi bapkida' na ji'x pai' tu jax jum bua, na pai' tum bia', na pai' cham jir am, na tu' tum aa'nda gio gu matda':
  - b) Tim nii'ndha' na cham buam tu duñia' piam tu' jax jum duñia' mu na pai' tum bia', na ji'x cham jir am na gu' mi' tu' jax jum bua, na tu' tum aa'nda' gio gu matda':
  - c) Tim nii'ndha' gui' na tu' ki'n jax jum bua nax bhai' nam nai' ja ua'da' gio sia nar jax chu'm na bhan tu bia' maaxik piam electrónico, nax bhaika' nam buusidha' mi' dhir na pai' tum bai'; gio
  - d) Na pui' jix bhai' tu buada' ja makia' gui na tu' bhan mi tu jim piam tu bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na ti ki'mpi'nda' na ba' dhi ki'n mu ja'p jix bhai' tui'ka', tu'xbhai'ka' gio bixiñka'.
- XXIX. **Na jax jaa'k tum nuuka'nda' bhan gu computadora**: Bix na tu' jax jum buada' gio na jax ja'k pui tum bua ki'n gu *tecnología* binkam gu *hardware* gio *software* na bhan jum nuuka'n internet ta'm gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam gio bix gui' na tu' jum aa' na ba' pui'

tum duñidha'. Na jí'k ya' ni jum a'ga cham jir bixi'ñ, nam bhan pui' tum buada':

a) Tu sobhi'ñka' na cham jaroi' pix nii'ñdha' na pai' tum bia' piam gu matda', gio ba' gui' na tu' kí'n pui' tum bua, dai ba' jix bhai' ka' gui' na jaroi' jix maati' ka' gio na pui' kai'ñkam mi' do'ñchix;

b) Jup jum duñia' tu' na bhan jir joidhamka' na ba' gu jaroi' jix bhaika' na mi' tu' jax buada' na tu' jum aa'nda';

c) Xi chí'giji no' jix bhai' tu ulhnix na pai'dhuk jum saba'da', bhan ba tum juanda', piam na bam kí'mpi'nda' gu *software* gio *hardware*; gio

d) Jix bhai' xi chu buadat na tu' bhan tum mattu'n, tum juan gio na tu' bhan tum bia' gui'ka'm *recursos informáticos* na bhan jix bhai' tum bua gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam.

XXX. **Plataforma Nacional:** Gu *Plataforma Nacional* na mim a'ga bhan gu *artículo 49* gui' kam *Ley General de Transparencia*;

XXXI. **Pleno del Instituto:** lo'm gø'gø'kam mi' kam *Instituto*;

XXXII. **Tum mattu'n:** Gui' nam bhan tum agi'ñ gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam dilh am gui' na tu' bia' gio gui' na tu' nuuka'n, irbandir piam dirapdir na jí'x jir meejik;

XXXIII. **Na jaroi' tu bia':** Gui' am *sujetos obligados* nam mi aagix bhan gu *artículo 1, párrafo 5*, bhan dhi'ñi *Ley*;

XXXIV. **Sistema Nacional:** Gu *Sistema Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales* na mi aa'ga gu *Ley General de Transparencia*;

XXXV. **Mai'ch chuda':** Na paidhuk ja'p tum duñia' na cham ka jai'ch ka' piam na tum sassa' gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam dai na xim niidhat na jax jaa'k jir am nat jax chu dai na jaroi' mi tu bia'. Dhi'ñi ka'm bhan *Ley*, na cham ka jai'ch ka' piam na tum sassa', pui' ja'k jup jum kai'ch nam cham mi' ka tu bia'ka' gui' na tu' kí'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam pui' na jax jaa'k tu daxix bhan gui' na pukai'ñkam;



XXXVI. **Nar jaro'i'ga'n:** Jax chu'm ma'nkam nar dhi'ga'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha';

XXXVII. **Nai' tum maa'k:** Na paidhuk nai' tum maak gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam irbandir piam dirapdir na ji'x jir meejik, na pui' tu bua gu jaro'i' na cham jir tu dhi'ga'n, na jaro'i' mi' tu bia' piam tu nuuka'n;

XXXVIII. **Jix bhai' tum buada':** Sia nar jax na tum buada' pui' na jax ja'k tu daaka' nam duñidha' bhan gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, no' bhan tum aa'ga na jax ja'k tum tanda', tum buada', tum u'uanda', tum jumpa'nda', tum ulhñidha', tum duñidha', tum mattu'nda', tum aagi'ñdha', tum bia'ka', tim ninii'ñdha' piam na tu tui'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam; gio

XXXIX. **Unidad de Transparencia:** nam pai' jum ninii'ñdha' gui' na mi' tu ulhiñ gio gui' nar jaro'i'ga'n, dhi' jir dhi' gui' na mummu jum aa'ga bhan gu *artículo* 42 gui' ka'm *Ley de Transparencia* gio gu *artículo* 84 bhan dhi'ñi *Ley*.

**ARTÍCULO 4.** Bhan dhi'ñi ka'm *Ley*, ja'p jum ilhi'ñdha' nax bhai' na sia nar jaro'i' pix ninii'ñdha':

- I. Gu *páginas* internet ka'm piam jax na tu'm mikdir piam mia'n dir bhan tum mattu'n nar *electrónica*, *óptica* piam sia jumai *tecnología*, no' dhu ji mi' na pai' jup tui'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam pui' kai'ñkam na sia jaro'i' jix bhai'ka' na ja tigia' gio na maaxik tum bia'ka';
- II. Gui' na bhan tu ua'ñix na pai' jix bhai' nam gaaga' gu jaro'i' pui' na jax ja'k tu daaxix ka' bhan gu jax chu'm na pukai'ñkam;
- III. Gui' na tu' bhan tum mattu'nda' ua'xim na jir ja dhi' ga'nka', pui' na mit jax ja'k xi chu daasak;
- IV. Gui' na tu' bhan nai' tum mattu'nda'; gio
- V. Gui' na tu' maaxik tum u'uanda' dai na xim niidhat na jax ja'k tu daaxixka' gu jaxchu'm ka'm na pu kai'ñkam;
- VI. Na ba' gui' na tu' ya' dammdir tu daa dhi'ñi ka'm *artículo* pui' jaa'k jum ilhi'ñdha' na sia jaro'i' pix ninii'ñdha' jum a'nda' nam pai' dhuk tu gaa'ngada'

jix bhai' ka' na sia jax chu'm ma'nkam na cham so'm dhixka' jaxchu'm na bhan tu daaka', piam na dai bha tum taanda', no pui' ja'k, na tu namkidha' gui' na tu' tu taan, na tu' a'mkam ñiok piam na jĳ'k namik. Cham pui' jaa'k jum ilhi'ñdha' na sia jaro'i' pix jix bhai' ka' na ninii'ñdha' na pai'dhuk gu mattada' na bhan jup tu i' jir dhi'ka' piam cham jix bhai' jup jum duu.

**ARTÍCULO 5.** Dhi'ñi Ley jum aa'nda' nam xi niidhat na pai'dhuk jix bhai' tum buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam maaxik ja biaka' piam electrónica'sta'm, sia nar jax ja'k piam jaxdhuk jup jum duu, na pai' tum bia', na jax jum buidha', na tu' ka'm tu ulhñix gio na jax ja'k tum jumpa'nda'.

**ARTÍCULO 6.** Gu Estado silhkam tu ulhiñka' gui' nam tu' bhan jix maati' gu jaa'tkam gio jum aa' na tu nuuka'nda' na ba' cham jai' ja'tkam nai' pix buam tu buada' am na jax jaa'k cham jir amka'.

Gui' na ja a'mkam ñiok na tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam dai jix bhai' nam so'mdha' na pai'dhuk jum aa' na mui' jix bhai' ja duñia' gio no' gu tu' koo'kdai' bhan jix maati' piam no' bhan palhbuidha' gui' na ja a'mkam ñiok jai' ja'tkam.

**ARTÍCULO 7.** Pui' jaa'k pu tu tui'ka' na cham bhai'ka' na tum bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na io'm cham jir amka', jĳ' ji no' dilh jix aa' xi aa'gat gui' nar jaro'i'ga'n piam no' jix bhai', no' pui' ja'k tutu'i' na jax ja'k mi tu daa bhan gu *artículo 15* dhi'ñi ka'm Ley.

Mi' nam pai' tu bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam no'm jir a'alh jum aa' nam io'm jix bhai' xi ja niidhat no'r alhii ubii ga'n, alhii chio'ñ piam gu bipibup, pui' na jax ja'k tu daaxix bhan gui' nam pui' kai'ñkam.

**ARTÍCULO 8.** Gui' na tu' cham ya tu daa bhan dhi'ñi Ley, mujaa'k jum ninii'ñdha' bhan:

- I. Gu *Ley General*;
- II. Gu *Ley de Transparencia*, gio
- III. Gu *Código de Procedimientos Civiles* na jir ya' Korian Kam.

## **CAPÍTULO II**

### **GU SISTEMA NACIONAL DE TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES**

**ARTÍCULO 9.** Gu *Instituto* na jabim jup tui' gu *Sistema Nacional de Transparencia*, bix map am pui' tu buada' na jax jum a'nda' gio nam xi niidhat no' pui' tum duñim na

jax kai'ñkam pui' tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam.

## TÍTULO GOOK NA JAX PIK KAI'ÑKAM GIO NA TU' JUM AA'

### CAPÍTULO I GUI' NA JAX KAI'ÑKAM

**ARTÍCULO 10.** Nam jax jaa'k tu nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam gui' nam puchu'm tu biaka' jum aa' nam xi niidhat na ji'x jix bhaai' na tu buada' na jax tu daaxix bhan gui' na pu kai'ñkam.

**ARTÍCULO 11.** Gui' na tu biaka' jum aa' na xi niidhat na jax pik kai'ñkam na ba' tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam:

- I. **Xi niidhat na jax jaa'k tu daaxix:** Gui' na jaroi' tu biaka' jum aa' na pui' ja'k tu nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na jix bhai' xi niidhat gio pui' xi chu buadat na jax ja'k bhan tu daaxix dhi'ñi ka'm Ley, gui' na bhan tu daa na ji'x jai'ch meejik na pu kai'ñkam gio, no' jir am, gui' na bhan tu daa na ji'x jir oi'nga'n, cham jax pix xi buadat gui' na tu' aa'mkam ñiok gio na jax ilhi'ñdha' nar jaroi'ga'n.

Gui' na jaroi' tu bia' jum aa' na pui' tu buada' na jax jix bhai'ka' piam na tu' jir amka' na tu daaxix ka' bhan gui' bhan tu daaka' nar pu kai'ñkam.

- II. **Na jax kai'ñkam:** Bix gui' na jax jaa'k tum buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam nap duñia' gui' na jaroi' tu bia'ka' jum aa' na jix bhai' jix maati' ka' na jax ba' gio jum aa' na pui' ja'k ka' na jax kai'ñkam, na jax ja'k tu daaxix, maxik jix maxka' gio na jax jir amka', na gu' pui' ja'k jix bhai'ka' gio na jir amka' na jax bhan tu daaxix gui' ka'm na pukai'ñkam. Na tu' ya tum aa'ga dhi ka'm Ley, ja'pni ja'k jum ~~ka'~~ka' na pui' ja'k kai'ñkam am:

a) **Dai dhi':** na pai'dhuk jix bhai' tu buada' am gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam jix bhai' jix maati' na jax jaa'k piam jax kai'ñkam, na pu cham jaich ka' gu tu' na cham pik ki'n bhai' mati'ka' na jax kai'ñkam ba dhi' bhan cham bhai matka' gui' nar jaroi'ga'n;

b) **Jix bhai'x mati' ka':** na pai'dhuk gui' na jax kai'ñkam jix mati'ka' gio tu mattu'nda' am bhan gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka', gio

**c) Xi ñiidhat na jax jaa'k tu daaxix gio na jax jir amka':** na pai'dhuk jix bhai' jix mati'ka' na jax dhuk pui' ja'k tu bua am gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam jir pui' na jax ja'k jix bhai' na tu buada' gui' na jaro'i' mi' tu bia', no' gu' pui' na jax ja'k bhan tu daa gui' na pukai'ñkam na ji'x jir meejik gio gui' na inter oi'ñga'n na pu kai'ñkam.

- III. Silhkam xi chu a'gat:** Gui' na jaro'i' tu bia'ka' cham jir am na agree'n tu tañia' ni na jax na pix ja buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, jax chu'm ka'm na cham jir silhkam, na xi chiniidhat na jax ja'k jir amka' gui' nar jaro'i'ga'n gio na jax jir am na jix bhai' tum nuuka'nda'.
- IV. Jix aa'nda':** gui' na bhan jix maati' na dilh jix aa', jix bhai jix maati', jix matkat gio silhkam gui' nar jaro'i'ga'n nam jax ja'k buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nar pu kai'ñkam.
- V. Jix bhai':** dhi' pui' jum aa' nar silhkam gio nar jir dhi' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, na ba' dhi' bhan jix maati' ka' nar dhi' gui' nam tu' mi tu bia' nam jix bhai' tu bua.
- VI. Na ji'x jir amka':** na gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam ja jumpada' gio nam tu alhña' jum aa' nar amka', na jax ja'k jix bhai' gio na pui' jaa'k kai'ñkam na jax ja'k jir am.
- VII. Matda':** jum aa' nam aagi'ñdha' gui' nar jaro'i'ga'n na gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam jax jaa'k ja buada' gio nam tu' bhan tu ulhña', na jax kai'ñkam gio na jix bhai' ka' na pui' tu duñia' gui' na tu' a'mkam ñiok nax bhai'ka' na tigia', nax bhai tu duñia', nam cham ka ninii'ñdha' gio na cham aa'nda' nam mi' tu bia'ka'.
- VIII. Na jax jaa'k jir am:** jum aa' na gu sujeto obligado jix bhai' tini'i'ñdha' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, na xim niidhat gui' na jax kai'ñkam jup jum duu gio na jax jaa'k tu daaxix bhan gui' na pu kai'ñkam, gio ba' na tu a'nda' gui' nar jaro'i'ga'n no't ampik cham pui tu duu.

**ARTÍCULO 12.** Na jaro'i' tu bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam jix bhai' na maakam ja buada' na jax ja'k mi tu daa gui' na bhan tu agi'ñ na tu ulhñix, no' dhi ji jix bhai' na pui' jaa'k tu duñia' na gu' pui' jaa'k mi tu daaxix bhan gu ley gio ba' na jix aa'nda' gui' na jir jaro'i'ga'n, cham jum aa'nda' no' gui' nar

jaroiga'n pui' jum kai'ch na cham maati' na pai' jaa'k jax chu'i', pui' na jax ja'k mi tu daa bhan dhi'ni Ley, gio jax chu'm kaa'm na pui' ja'k kai'nikam.

**ARTÍCULO 13.** Gui' na jaro'i tu bia'ka' jum aa' na bipi' bia'ka' gui' na tu' bhan jix maati' na jix aa' nam ba' jix bhai' tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, dhi' na bhan jix maati' ka' jum aa' na ja'p ni jaa'k tu du'nia':

- I. Cham jaro'i' chianit: na cham mi' pai' cham jir amka', cham jir pui'ka' nat jax jum tii, agre'n chian am piam pui' xi dhuu na ki'n cham jir amka' nat jax jaa'k jum tii na tuika' gui' nar jaroiga'n;
- II. Jir pui'ka': na pui' jaa'k na jax jir amka', na jax ja'k tu daaxix ka', jix maati'ka' gio nax bhai'ka' na jir amka' na jax jum buada'; gio
- III. Jix maati': na gui' na jir jaroiga'n bia'ka' gui' na bhan tu agi'ni na tu ulh'ixka' nam ba' pui' ba tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;

Nam pai'dhuk tu taanda' gui' na bhan jix maati' na jix aa' no'm jir aa'alh piam gu ja'tkam nam cham jix bhai' tu ii' piam cham dilh poder am na gu' pui' ba tii bhan na jax chu daa gu Ley, pui' ja'k ka' na jax tu daa na jax ja'k jum bua na tum aa'mkam niok bhan gu *legislación civil* nar pukai'nikam.

**ARTÍCULO 14.** Gui' na bhan tum aa'nda' na jix aa' jix bhai' na bhan pui' jum ti'ya' agixkam piam silh. Pui' jaa'k jum ~~ke'ka'~~ na jix aa' jix bhai' agixkam na pai'dhuk gui' nar jaroiga'n maxik pui' ti'ya' dilh, ua'xim, piam jax chu'm *medios electrónicos* ta'm, *ópticos*, *signos inequívocos* piam sia jax chu'm jumaika'm *tecnología*.

Pui' jaa'k jum ~~ke'ka'~~ na gui' nar jaroiga'n na dilh jix aa' nam jax jaa'k buada' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaro'i'dha', na pai'dhuk gui' nam bhan agi'ni na tu ulh'ix ti'nichuda' am gio na cham jax kai'ch na cham aa'.

Pu pui' jaa'k tum buada' na jir amka' na jix aa' siat cham pui' tii, ~~je'~~ ji no' mi tu da bhan gu Ley piam jax chu'm jai' na pu kai'nikam na jum aa'nda' na dilh pui' ti'ya' na jix aa'.

No' bhan tum aa'ga gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na io'm cham jum ninii'ni, gui' na jaro'i tu bia'ka' jum aa' na tu ta'nia' gui' na bhan jix aa'nda' na dilh pui' ti'ya' gio ua'xixkam gui' nar jaroiga'n na ba' jix bhai' ka' nam jix bhai' ja buada', bhan gu *firma autógrafa*, *firma electrónica* piam sia na jax chu'm ka'm na jix bhai' jix mat'ka' nat dhi' pui' tii, kia'pup no' cham pui' ja'k tu daa na pai' gu *artículo* 15 bhan dhi'ni Ley.

**ARTÍCULO 15.** Gui' na jaroí' tu bia'ka' cham jum aa' na tañia' gui' na bhan jix maati' ka' no' jix aa' gui' nar jaroí'ga'n nam ba' ki'n pui' ba tu buada' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam no' ja'p ni jaa'k tutu'i':

- I. Na pai' dhuk ma'n gu ley bhan pui' jaa'k tu daaka', dhi' jum aa' na pui' ja'k tu tui'ka' na jax jaa'k, na jax kai'ñkam gio na jax ja'k tu daaxix bhan dhi'ñi Ley, na nip pai'dhuk, maakam tum buidha';
- II. Na pai' dhuk nai' tum maa'kda' am dai na gui' nam nai' tu bia'ka', jir dhi' ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam na bhan pui' tu buada' na tu jir am nam pui' tu buada' nam jax jaa'k chiañix, nar am pui' jaa'k piam pui'p tu'm nam jax jaa'k tu bua na jax jaa'k tum ulhix gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. Na pai' dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam jum aa'nda' nam pui' duñia' gui' na tu' ja aa'mkam ñiok piam nam pui' tu duñia' na tu' jum aa'nda' na gu' pui' jaa'k tu daaxix nam tui'ka' gui' nar jaroí'ga'n gio gui' na jaroí' tu bia';
- IV. Na pai'dhuk jai'ch ka' tu' na io'm jum aagidha' no' ampik ko'ktulhdha' gu jaxchu'm ma'nkam piam gu tu' na bia';
- V. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam jum aa'nda' am no' tu' jax jum bua na ba' dhi' ki'n tim tigia' gu duadhi', dai dhu ji no' gui' nar jaroí'ga'n cham bhai' na dilh pui' ti'ya' gu jax chu'm ka'm na jix bhai' na jix aa';
- VI. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam bhai' ja'k jup tui'ka' na pai' sia na jaroí' pix niniñdha';
- VII. Na pai'dhuk jaich ka' ma'n *orden judicial*, nat tu' bhan pui' ja'k jum tii piam jax chu'm u'uan na pui' jum kai'ch na jax kai'ñkam jum aa' nat jup duu jax chu'm gø'kam na pui' tu bua;
- VIII. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam jap ba ja dumit bipi' na ba' cham tu' ka bhai' ka';
- IX. Nam bhan tigia' paim a'mka' ñukia' gui' nar jaroí'ga'n buiñur jax chu'm gø'kam na pui' tu bua; piam

- X. Na pai'dhuk gui' nar jaroig'a'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam pui' ja'k kai'ch am na mai'gixix pui' na jax mi tu daa bhan gu ley na pukai'nkam.

**ARTÍCULO 15.** Gui' na jaro'i' tu bia'ka' cham jum aa' na tañia' gui' na bhan jix maati' ka' no' jix aa' gui' nar jaroig'a'n nam ba' ki'n pui' ba tu buada' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam no' ja'p ni jaa'k tutu'i':

- I. Na pai' dhuk ma'n gu ley bhan pui' jaa'k tu daaka', dhi' jum aa' na pui' ja'k tu tui'ka' na jax jaa'k, na jax kai'nkam gio na jax ja'k tu daaxix bhan dhi'ñi Ley, na nip pai'dhuk, maakam tum buidha';
- II. Na pai' dhuk nai' tum maa'kda' am dai na gui' nam nai' tu bia'ka', jir dhi' ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam na bhan pui' tu buada' na tu jir am nam pui' tu buada' nam jax jaa'k chiañix, nar am pui' jaa'k piam pui'p tu'm nam jax jaa'k tu bua na jax jaa'k tum ulhix gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. Na pai' dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam jum aa'nda' nam pui' duñia' gui' na tu' ja aa'mkam ñiok piam nam pui' tu duñia' na tu' jum aa'nda' na gu' pui' jaa'k tu daaxix nam tui'ka' gui' nar jaroig'a'n gio gui' na jaro'i' tu bia';
- IV. Na pai'dhuk jai'ch ka' tu' na io'm jum aagidha' no' ampik ko'ktulhdha' gu jaxchu'm ma'nkam piam gu tu' na bia';
- V. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam jum aa'nda' am no' tu' jax jum bua na ba' dhi' ki'n tim tigia' gu duadhi', dai dhu ji no' gui' nar jaroig'a'n cham bhai' na dilh pui' ti'ya' gu jax chu'm ka'm na jix bhai' na jix aa';
- VI. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam bhai' ja'k jup tui'ka' na pai' sia na jaro'i' pix niniid'ha';
- VII. Na pai'dhuk jaich ka' ma'n *orden judicial*, nat tu' bhan pui' ja'k jum tii piam jax chu'm u'uan na pui' jum kai'ch na jax kai'nkam jum aa' nat jup duu jax chu'm g'kam na pui' tu bua;
- VIII. Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroid'ha' gu jax chu'm ma'nkam jap ba ja dumit bipi' na ba' cham tu' ka bhai' ka';

- IX. Nam bhan tigia' paim a'mka' ñukia' gui' nar jaroi'ga'n buiñur jax chu'm gø'kam na pui' tu bua; piam
- X. Na pai'dhuk gui' nar jaroi'ga'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam pui' ja'k kai'ch am na mai'gixix pui' na jax mi tu daa bhan gu ley na pukai'ñkam.

**ARTÍCULO 16.** Gui' na jaroi' tu bia'ka' ja'p tu duñia' na tu' jum aa'nda' na jix bhai' mi tu jai'chka', bixi'ñka', nar dhi'ka' gio nar xixibkam ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' jup tui'ka', na ba' cham maakam ja duñia' am.

Pui' jaa'k jum kai'chdha' na jir am nam jax jaa'k tu bua bhan gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na pai'dhuk dhilh tu makia' gui' nar jaroi'ga'n gio na cham pui' kai'chdha' gio pui' tu mattuda' na maakam git tu tui'ka'.

Na pai'dhuk gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam cham kam aa'nda' am na jax kai'ñkam mi tu daxix gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulhi'ñka' gio na tu' bhan pui' jaa'k jum aa'ndat nam duñia' na gu' pui' ja'k tu daxix gui'ka'm na pukai'ñkam, jum aa' na jax chu duñia' na ba' cham mi' ka tum biaka', bipi' pui' xi chum duuji nam cham tu' ka bhai'ka' no' jum aa', gio na pai' dhuk ba aya' na ji'k tu daaxix nam ulhxixka'.

**ARTÍCULO 17.** Gui' na ji'k tanolh tu daaka' nam tu bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam cham jai' pup jurnia' dai na ji'k jum aa'nda' na ba' pui' ba tum duñia' na jax kai'ñkam pui tum duu, gio jum aa' nam xi niidhat na jax ja'k tu daaxixka' bhan gui' na pukai'ñkam gio nam maaxik xip duukat na tu' jum aa'nda' *administrativos, contables, fiscales, jurídicos* gio *históricos* gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 18.** Gui' na jaroi' tu bia'ka' jum aa' nam jup duñia' gio na tu daasa' na jax ja'k tum buidha' na pai'dhuk tu ulhñidha' gio, no' jum aa', na cham tu' ka bhai'ka' gio na cham ka tu jai'chka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam nat jax ja'k tu duu, dhi' ka'm up mi' aa'gada' na ji'k tanolh tu ulhñixka', pui' na jax ja'k tu daaxix bhan gu *artículo* na damdir jup tui' bhan dhi'ñi Ley.

Gui na jax jaa'k tum buidha' nam jum aa'ga gatukdir, gui' na jaroi' tu biaka' jum aa' na bix jup duñia gu tu' na bhan jix bhai'ka' na pui' tu duñia' na ji'k tanolh tu daxixka' na ba' cham ka tu jai'chka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, gio ba' na jax ja'k ti niniidha' mi'mia'n no' jum aa' na mi' ka tum bia'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam.



**ARTÍCULO 19.** Gui' na jaro'i tu bia'ka' dai jix bhai' na tu' jax buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na jum a'nda', tu'x bhai'ka' gio nam io'm jum aa'nda na tu' jax kai'nikam nam ba' mi' tu biaka'.

**ARTÍCULO 20.** Gui' na jaro'i tu biaka' jum aa' na agi'ndha' gui' nar jaroiga'n, gui'ka'm nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka', na jai'ch gio na jax pik ja'k ja buada' am gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, na ba' jix maati' pui' xi chu buada' na jax jix aa'nda'.

Gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka' jum aa' nam nai' tu mattu'nda' bhan gu *medios electrónicos* gio maaxik na tu' tu bia'ka' gui na jaro'i mi' tu bia', na jax ja'k tu ua'ñixka' gio na jax ja'k tui'ka' jix bhai' jix maxka' gio cham xijaim jum ji'nikui'ndha'.

Na pai'dhuk jix xijaika' nam mattuda' gui' nar jaro'i'ga'n gui'ka'm nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka', dilh piam no' io'm tu' jum a'nda', gui' na jaro'i tu bia'ka' jix bhai' na pui' tu du'nia' jax chu'm ka'm na bhan nai' tum mattu'nda' dai na xi niidhat na jax tu daxixka' gui' bhan nap du'nia' gu *Sistema Nacional*.

**ARTÍCULO 21.** Gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka' jum aa' na cham xijaim tu'mka', mi tu daaka' dai na tu' jum aa'nda', mi tuu daaka' ñi'ok ki'n nax bhai' jix mati'ka' gio jum ji'ñ kui'ndha', gio na jax ja'k tui'ka' na ba' bhan jix bhai' jum ~~ka'ka'~~. Gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka' cham bhai':

- I. Na ta'tak pix mi ua'ñixka', cham bhai' maati'ka';
- II. Na mi tu au'ñixka' piam bap du'ñixka' na muja'k buppada' gui' nar jaro'i'ga'n na aaga' nam jax chu'm jix aa'nda';
- III. Bipi' mi' ba mamxidhixka' na pai' pukai'kam, no' dhi'kam mi jimchu' na ba' bhan gui' nar jaro'i'gan mi' pui' ti'ya' na jix aa', gio
- IV. Na mu ja'k chianda' jax chu'm uua'nta'm na cham bhai' na tigia' gui' nar jaro'i'ga'n. Gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka' jix bhai nam makia' gui' nar jaro'i'ga'n dai gook kap: ilhi'ch kix kam piam nar bixi'ñka'.

Gui' na bhan tu agi'ñ ilhi'ch kix kam jum aa' na dhi'ñi mi tum mattu'nda':

- I. Nar jaro'i'dha' gui' na tu bia'ka';
- II. Na jax kai'nikam pui' ja'k tum buada' nam ba' tu taan gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, xim niidhat gui' na jax chu'mkam jum aa'nda' nax aa' gui' nar jaroiga'n;

- III. Na pai'dhuk nai' tum ma'kda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam na jum aa'nda' nax dilh pui' ti'ya' na jix aa', jum aa' na tum mattuda':
- a) Gu *gø'gø'rkam, poderes, entidades, órganos* gio *organimos gubernamentales* gu baik *ordenes de gobierno* gio gu ja'tkam dilhdhim pian mui'dhit jum dagit nam ja makia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam; gio
- b) Na jax kai'ñkam nam ba' ja maakia'.
- IV. Na jax jaa'k gio na tu' bhan na ba' gui' nar jaro'ga'n, no' jix aa', jix bhai'ka' na pui' ti'ya' na cham aa' na jax jum bua gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' nam jax bua gio na nai' tum maak gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' na jum aa'nda' nam bipi' xi chikkadaji gui' nar jaro'ga'n; gio
- V. Na pai' jix bhaika' na tigia' gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka' nar bixi'ñka'.

Na pui' tum duñia' na tigia' gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka' na ya' jum aa'ga bhan dhi'ñi *artículo* chamtu' dhi' ki'n gui' na jaro'i' mi tu bia' pui' cham kam a'nda' na makia' na tu' jum aa'nda' na ba' gui' nar jaro'ga'n jix bhai'ka' na machia' na tu' mim a'ga gui'ka'm nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka' na mim aa'ga bhan dhi *artículo* na bipi'dir jim.

Gui' na jax jaa'k gio na jax dhui na mim aa'ga bhan gu fracción IV, bhan dhi'ñi *artículo*, jum aa' nam gaamiji mi'p tui'ka' na ba' gui' nar jaro'ga'n bhan pui' ti'ya' no' cham ka aa' nam jax chu bua gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' na jax kai'ñkam pian nam nai' tu maak na jum aa' na dilh pui' ti'ya' gui' nar jaro'ga'n, na ba' pui' ba tum duñia'.

**ARTÍCULO 22.** Gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulhñixka' nar bixi'ñka', gio bix gui' na mi tu' daa bhan gu *artículo* gatukkam, jum aa' na sia dhi'ñi, mi tu jimda' dhi matda':

- I. Na pai' kio gui' na jaro'i' tu bia'ka';
- II. Gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam ulhña', xim niidhat gui' na jum aa' na io'm jix bhai' jum nuuka'nda';
- III. Gui' na pai' tu daaka' na bhan jix maati' na jaro'i' tu bia' na ba' jix bhai' tu buada';

- IV. Na jax kai'ñkam jix bhai' tu buada' nam ba' ki'n tu tan gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, xim niidhat gui' na jax chu'mkam jum aa'nda' nax aa' gui'nar jaroiga'n;
- V. Na jax jaa'k, na tu' ka'm gio na jax dhui nam mi'p tuika' nam bhan jup duñia' gui' nar ja aa'kam na pui' chi' ARCO;
- VI. Na pai' jup tu'i' gu *Unidad de Transparencia*; gio
- VII. Na tu' ka'm mi' dhir bhan gui' na jaro'i' tu bia' ja agi'ñdha' gui' nam jir jaro'i'ga'n no'm maakam ba duñia' gui' nam bhan tu agi'ñ na tu ulh'ixka'.

**ARTÍCULO 23.** Gui' na jaro'i' tu bia'ka' jum aa' na jup duñia' na tu' jum aa'nda' na bhan pui' tum duñia' na jax ja'k kai'ñkam gio na tu' jum aa'nda' na pui' tu da bhan dhi'ni ka'm Ley gio na jax dhui tu aagi'ñdha' na jax tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tu bia'ka' gui' nar jaro'i'ga'n piam gui' nam jir *gé'gér* kam pukai'ñkam, no' jum aa', dhi' ba' ka'm xi niidhat gu *Constitución* gio gu *Tratados Internacionales* na gui' *Estado mexicano* jabim jup tui'ka'; gui' na tu' cham maakam pix jum kai'chdha na jax ja'k tu daa bhan gui' ji'x jir meejik kam jix bhai' na bhan xim sispat na jax chu au'ñixka' piam na jix bhai' tu buada' na ji'x meejik piam inter oi'ñga'n na pui' kai'ñkam.

**ARTÍCULO 24.** Gui' na tu' jum aa' nap duñia' gui' na jaro'i' tu bia'ka' na ba' dhi' ki'n pui' tu duñia' na jax ja'k jum aa'nda' na tu' buada' na mi tu da bhan dhi'ni Ley, sia dai, dhi'ni:

- I. Na ki'n pui' tu buada' gu tumiñ na pui' kai'ñkam, na ba' bhan dhi' pui' tum buada' gu *programas* gio *políticas* na ki'n jum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- II. Jup ja duñia' gu *políticas* gio *programas* na bhan jum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na jum aa'nda' irbandir na ki'n jix bhai' tu buada' na jaro'i' mi' tu bia';
- III. Na pui' tu duñia' na jax tu daaka' na tum mamtuxi'ñdha' gui' nam mi' tu juaan na tu' jum aa' nam jax buada' gio jai' na tum aa'nda' gui' na jax ja'k tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- IV. Na mi'mia'n ninii'ñdha' gu *políticas* gio *programas de seguridad* gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na ba' ki'n pui' bam ti'ya' no' jum aa' nam maakam duñia';

- V. Na jup duñia' gu sistema na bhan jum nini'ñdha' gio jum nuuka'nda' irbandir gio/piam dirapdir, bix gui' na jaro'i' titigia', na ba' dhi'ki'n jix mati'ka' na pui' tum bua gu *políticas* na ki'n tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- VI. Na jup duñia' na tu' bhan mi aa'jida' gio na tu' agi'ñdha' nam tu' tikka'nda' gio tu' no'm cham pui' ilhi'ñ gui' nam jir jaro'i'ga'n;
- VII. Jup duñia' gio na pui' tu duñia gu *políticas públicas, programas, servicios, sistemas* gio *plataformas informáticas, aplicaciones electrónicas* piam sia jaxchu'm gu *tecnología* na dhi' bhan tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, pui' na jax ja'k tu daaxix bhan dhi'ñi Ley gio jai' na bhan tu daaka' na pu kai'ñkam up; gio
- VIII. Na silhkam gu ja *políticas públicas, programas, servicios, sistemas* paim *plataformas informáticas, aplicaciones electrónicas* piam sia nar jax chu'm *tecnología* na bhan tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, bhan dhi'ki'n pui' tum bua na tu' jum aa'nda na jax ja'k tu daaxix bhan dhi'ñi Ley gio gu jai' jax chu'm ka'm na puchu'm jup tu daaka'.

## CAPÍTULO II NA TU' JUM AA' NAM JAX BUADA'

**ARTÍCULO 25.** Sia nar jax chu'm nam bia'ka' gu *sistema* na pai' bhan tu ulhñixka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam piam na tu' bhan jix bhai' tu buada', gui' na jaro'i' mi tu bia' jum aa' na jup duñia' gio na ja bia'ka' na jax ja'k tum nuuka'nda' bhan gu *carácter administrativo, físico* gio *técnico* na bhan tim nini'ñdha' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, na ba' bhan cham buam tum duñia', mai' tum sulhgia', maakam tum duñia', tum saassa' piam nam tu' jax buada', nini'ñdha' piam makam buada' dai nam tii cham aa'nda', gio ba' na dhi' silhkam bhan jix bhai' tu ulhñixka', bix gio na mi' jup tui'ka'.

**ARTÍCULO 26.** Gui' na jax ja'k tum nuuka'nda' na jup duñia' gui' na jaro'i' mi' tu bia' jum aa' na xi niidhat:

- I. Na jax ja'k jix xijaim jum duñia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tum bia'ka';
- II. Na io'm jum aa' na jix bhai' tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tum bia'ka';

- III. Gu *desarrollo tecnológico*;
- IV. Gui' na jax ja'k tum duñia' no' ampik cham am tu duu gui' nam jir jaroi'ga'n;
- V. Gui' no'm nai' tu maakda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam nam jum buada';
- VI. Nam jir ji'k gui' nam jir jaroi'ga'n;
- VII. No't ampik jax chum duu bipi' bhan gu sistemas nam pai' jix bhai' tu bua; gio
- VIII. Na jax jum duñia' na ji'x tu'x bhaai' gui' na ki'n jix maati' nar jaroidha' gu jaxchu'm ma'nkam na bhan tu' jax dhuñia' gu jaroi' na cham jir am na muja'p tu bia.

**ARTÍCULO 27.** Na ba' jup duñia' gio na ja bia'ka' na tu' bhan tu nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, gui' na jaroi' mi tu bia' jum aa' na, sia dai, ja'p ni tu duñia' map xim daagit:

- I. Na jup duñia' nam jax ja'k dilh mi irbandir jix bhai tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, na bhan xi chiniidhat na pai' jix bhai tum bu agio na ji'k tañolh tu' jix bhai'ka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, dhi' ja'p ni ja'k, na mit jax ja'k tu taa, jax ja bua am, gio nam jax ja'k duñia' na ba' cham mi' ka tu bia'ka' am;
- II. Tu daasa' nam jax chu buada' gio na tu' jum aa'nda' gu ja'tkam nam mi' tu juan nam pai' tu nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. Jup duñia' na pai' tu daaka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tu bia'ka' gio gu *sistemas* na bhan jix bhai tu buada';
- IV. Jup duñia' gui' na bhan ti tigia' na pai' am cham jir amka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam, xi niidhat na pai' am cham amgi'nsi gio cham pik jir am gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam gio gui' na tu' jum aa' nam ba' ki'n tu nuuka'nda', ja'p na gui' am, sia dai dhi'ñi sia cham bix, *hardware*, *software*, ja'tkam nam mi' tu juan nam pai' tu bia', gio jai' up;

- V. Jup duñia' na tu' jum aa'nda' na jax chu tui'ka', na maap xi ja niniidhat na jax jaa'k tum nuuka'n nam ja bia' ja bui gio gui' nam ka bi'ix na pai' tu bia' gui' na jaro'i' bui'p tutu'i';
- VI. Jup duñia' gui' na bhan jix maati'ka' na jax jaa'k tu juana' na ba' pui' tu duñia' gui' na tu' jum aa' nam ba' ki'n tu nuuka'nda', gio na jax jaa'k tu buidha' na ba' pui' jaa'k tu duñiidha' gammiji na jax ja'k tu daa bhan gu *políticas de gestión* gio na jax ja'k tu nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- VII. Mi'mia'n tininii'ñdha' gui' nam jax tu bua nam tu nuuka'nda, gio gui' na pai' cham jir amka' na ki'n pui' tum bua gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam; gio
- VIII. Jup duñia' gio na pui' tu buada' nam bix iaxim tum mamtuxi'ñdha' gui' nam mi' buiñur tu juan, xi niidhat nam jir tu' gio nam tu' jax buada' bhan gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 28.** Gui' nam tu' jax buada' nam ki'n tu nuuka'n nam jax jaa'k tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam jum aa' nam tu daasidha' gio na bhai' tu ulhñixka' bhan jax chu'm *sistema de gestión*.

Pui' ja'k jum kai'ch na jir *sistema de gestión* gui' nam ji'k tu' maap jum daa'ka' gio na map jumpaxka' na bhan jup duñia', bhan tininii'ñdha', bhan bia'ka' gio nam jix bhai' duñia' gio nukdhixka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, pui' na jax ja'k bhan tu daxix dhi'ñi Ley gio gu jai' bhan na jax chu daxix no'x bhaai' na ki'n pui' tum duñia'.

**ARTÍCULO 29.** Dilh dhim, gui' na jaro'i' tu bia'ka' jum aa' nap duñia' ma'n gu u'uan na bhan tum nuuka'nda' na mi tu daaka', sia dai, dhi'ñi:

- I. Na pai' tu daaka' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam gio gui' *sistemas* nam bhan tu nuuka'n;
- II. Nam tu' jax buada' gu jaa'tkam nam tu nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. Na titigia' na pai' am cham jir amka';
- IV. Na titigia' na jax chu tui'ka';

- V. Na bhan jix maati'ka' na jax ja'k tu juanda';
- VI. Na tu' bhan ti nini'ndha' na jax ja'k tu tui'dhi' na tum nuuka'n, gio
- VII. Na tu' bhan jix maati' nam tu ja mamtuxi'ndha'.

**ARTÍCULO 30.** Gui' na jaro' tu bia'ka' juam aa' na xixibkabtu'nda' gu u'an na bhan tum nuuka'nda' na pai' dhuk ja'p ni tum buada':

- I. No't maakam tum duu na jax ja'k tum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam na gu' mi' pai' am cham jir amka';
- II. No't jix bhai' ba tum duu nam gaagidhat na jax ja'k, nam xi ti niidhidhat gio jix bhai' xi buadat gu *sistema de gestión*;
- III. No't jix bhai' ba tum duu nam tu gaagidhat na jax ja'k ba' cham pui' ka tum duña' na mit pai'dhuk ti ix; gio
- IV. Na ja'p tu buada' na tu' jum aa'nda' na ba' bhan tum nuuka'nda' no' ampik tim ixi'ñ.

**ARTÍCULO 31.** Pui' ja'k jum kai'chdha' na cham bhai' tum bia', sia nar pai'dhuk na tum nuuka'nda' gu tu', gio gui' na mum a'gada' bhan gu leyes gio jax chu'm jai' na pukai'ñkam, sia dhi'ñi no't ja'p ni tum duu:

- I. No't mai' tum sulh piam tum sassa no't tii cham tum chia;
- II. No' mit ti ix, mai' tu iobo piam jai' puchu'm jup tu duu na tii cham chiañix;
- III. No'm tinini'ñ piam jax chu bua na tii cham chiañix; piam
- IV. No' buam tum duu piam maakam tum duu na tii cham chiañix.

**ARTÍCULO 32.** No' ampik jax chum duu na cham bhai' ka tum bia',

gui' na jaro' bui'p tutu'i' jum aa' na gaaga' nat jax kai'ñkam pui' tum duu gio jup duña' na mi daasa' na jax ja'k tu juan na ba' cham pui' ka tum buada' gio na ki'n kimpi'nda' na ba' jix bhai' tum nuuka'nda' gio jix bhai' tum buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'dha' gu jax chu'm ma'nkam na ba' cham pui' ka tum duña'.

**ARTÍCULO 33.** Gui' na jaro' tu bia' ka' jum aa' nap duña' gui' na bhan jix maati'ka' na pai'dhuk cham bhai' tum nuuka'nda' na ba' bhan mi ua'na', nat pai'dhuk pui' tum duu, na jax ba' gio nat jax chu duu nat ti ki'mpi jotmida' gio na ba' cham pui' kam buada'.

**ARTÍCULO 34.** Gui' na jaroí' tu bia'ka' jum aa' na jotmida' agi'ñdha' gui' nar jaroiga'n, gio no' jum aa', gu Instituto, no' buam tum duñia' gui' na am'kam ñiokda' na tu' tu bia', jano'dir nat pai'dhuk pui' tum duu gio na gui' na jaroí' mi tu bia' pui' ba ji tu buim na jax jaa'k tu gaaga' nat pai' jugit cham bhai' tum duu, na ba' dhi' ki'n gui' nam jir jaroí'ga'n jix bhai'ka' nam tu' jax duñia' nam bhan jum palhbuidha' gui' na tu' ja a'mkam ñiok.

**ARTÍCULO 35.** Gui' na jaroí' tu bia' jum aa' na agi'ñdha' gui' nar jaroiga'n sia dai dhi'ñi:

- I. Nat jax pi'k tum duu;
- II. Gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam nat buam tum duu;
- III. Na pui' tiida' gui' nar jaroí'ga'n na jax ja'k jix bhai' na tu duñia' na ba' cham tu' jax ka tum buada' gui' na tu' tu bia';
- IV. Nat jax jix bhai' tu duu jotmida' na ba' cham pui' ka tum buada'; gio
- V. Na pai' jix bhai' na titigia' no' jai' pup jix chu maachim gu pui' kai'ñkam.

No' ampik jax chum duu na cham bhai' ka tum bia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam, gui' na jaroí' bui'p tu tu i' jum aa' na gaaga' nat jax kai'ñkam pui' tum duu gio jup duñia na mi daasa' na jax ja'k tu juana' na ba' cham pui' ka tum buada' gio na ki'n kimpi'nda' na ba' jix bhai tum nuuka'nda' gio jix bhai' tum buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam na ba' cham pui' ka tum duñia'.

**ARTÍCULO 36.** Gui' na jaroí' tu bia'ka' jum aa' na jup duñia' na tu' bhan jix maati'ka' na ki'n bix gu jaa'tkam nam tu' jax buada' sia nar pai' na tum nuuka'nda' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' gu jax chu'm ma'nkam, cham nai' jax kai'chdha' am nam tu' ninii'ñdha', dhi' jum aa'nda' siam chi cham bhai' buiñur ka tu juan. Dhi', cham jax bua na jax ja'k tu daa bhan gui' na jax ja'k tim ninii'ñ gu maatda' na sia jaroí' pix jix chigimka'.

**TÍTULO BAIK**  
**NA TU' JA A'MKAM ÑIOK GUI' NAR JAROI'GA'N GIO NAM JAX JA'K TU**  
**BUADA'**

**CAPÍTULO I**  
**GUI' NA JA A'MKAM ÑIOK NAX BHAIKA' NAM TITIGIA', NAM MAAKAM TU**  
**DUÑIA', NAM TU ULHÑA' GIO NO'M CHAM KA A' NAM MI' TU BIA'KA' ARCO**



**ARTÍCULO 37.** Sia nar pai' dhuuk gui' nar jaro'i'ga'n piam jaro'i' bhan kam jix bhai' na ja'p tida' gui' na mi' tu bia', na tigia', na maakam tu duñia', na tu ulhña' gio no'm cham ka a' nam mi' tum bia'ka' nam jax ja'k tu buada' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam. Gui' no' jax jix chu duñim gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO cham jum aa' na jax chu'm bipi' pui' xi dhujii, sia na jax chu'm pix jix bhai' na pui' duñia'.

Gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO ja'pni ja'k am jum k~~o~~ka':

- I. **Na aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na titigia':** Gui' nar jaro'i'ga'n bia' gui' na tu' aa'mkam ñiok nax bhai' ka' na ja tigia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' na mi' tu bia'ka' gui' na buiñur jup tutu'i', gio no' jix maachim na jax ja'k tutu'i' gio nam jax ja'k tu duñidhaa'.
- II. **Na aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na maakam tu duñia':** Gui' nar jaro'i'ga'n bia' gui' na tu' aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na maakam tu duñia' piam jix bhai' tu duñia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha', no dhi' ampik cham jir am, no'm cham jir bixi'ñ piam no'm jir bajik kam.
- III. **Na aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na tum ulhña':** Gui' nar jaro'i'ga'n bia' gui' na tu' aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na tu chiñia' nam tu ulhña' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' na pai'dhir tum bia'ka', pai' tu ua'ñix, pai' tu ulhñix gio na bhan tum bia' gui' na buiñur jup tutu'i', na ba' dhi' cham mi' ka tu bia'ka'.
- IV. **No't jaxchu'm jumai mai' tu iobu gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam:** Na pai'dhuk jix bhaai'ka' na pui' tum duñia' bhan gui' na a'mkam ñiok na bhan cham pui' ka tum duñia', gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na pui' xi dhuñia' bix na jax jix bhaai'ka' nam ba' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam mai'm iobu' sia jabui dhir gu jaro'i' no' mit mu ja maa.
- V. **Na a'mkam ñiok na cham ka a'nda' na mi' tum bia'ka':** Gui' nar jaro'i' ga'n jix bhaai' na cham ka a'nda nam tu' jax dhuñia' gui' na bhan jix maati' piam na tu chiñia' nam cham jax ka buada', na pai'dhuk:
  - a) Jai'chka' silhkam na tu' bhan cham a'nda' gio na jax chu tu'i' pui' ja'k jum aa', na ba' dhi' pui' ja'k jix bhai' na sia chi jir pui' ja'k nam jax bua, dilh tu chiñia' nam soo'mdha' na ba' no' pui mi'p tu'i' cham jaro'i' ba tibhiidha' piam ba koktulhdha' gui' nar jaro'i' ga'n, piam

**b)** Gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' dilh bax bhai' na tu' bhan jax jum du'nia', no' dhi' bhan tu' bam aagim na cham aa' piam ja'p jix bhai' ba koktulh na tu' jix aa', tu' na a'mkam ñiok piam na tu' na pix jax buada', gio no' pui' ja'k du'niix nam bhan nini'i'ñdha', cham ma'nkam mi ñiniidhat, jaxchu'm na jax ja'k tu'm dhi' piam nam gaaga' piam nam am mamtirda', dhi' pik, na jax chu juan, na jax chu'i' bhan gu tumiñ, no' jix ki', na jaro'i' jix joi'ñ, no' cham iatbi' gio na jax jum poner.

Gui' ka'm nam pai' jix bhai' ja bua gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mim a'ga gu fracción II dhi'ñi ka'm dhi artículo, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na aagi'ñdha' gui' nar jaro'i' ga'n na dhi' mi'p tu'i' gio na tigia' piam ma'nkam mi xi chiigaji na ba', jai' up, mi a'gada' na jax kai'ñkam pui' ja'k tu duu mit nam jax ja'k mi chu juanda' gu ja'tkam.

Gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam dai gui' nar jaro'i' ga'n jix bhaai' nam makia', gui' na jaro'i' bhankam, piam gu g'kam na pui' tu chiñia' na bha tum tañia', piam jaro'i' jumai bhan nat jax bam tii dhi'ñi Ley.

**ARTÍCULO 38.** Gui' nar jaro'i' ga'n bia' gui' na a'mkam ñiok na ba' mu tigia' gui' na ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' na mi ja bia' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', gio pui' up na jix matka' gu matda' gui' na jax ja'k tui'dhi' gio bix pix na jax ja'k jum buada'.

**ARTÍCULO 39.** Gui' nar jaro'i' ga'n bia' gui' na tu' aa'mkam ñiok nax bhai'ka' na maakam tu du'nia' piam jix bhai' tu du'nia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha', no dhi' ampik cham jir am, no'm cham jir biixi'ñ piam no'm jir bajik kam.

**ARTÍCULO 40.** Gui' nar jaro'i'ga'n bia' gui' na tu' a'mkam ñiok nax bhai'ka' na tu chiñia' nam tu ulhña' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' na pai'dhir tum bia'ka', pai' tu ua'ñix, pai' tu ulhñix gio na bhan tum bia' gui' na buiñur jup tutu'i', na ba' dhi' cham mi' ka tu bia'ka'.

**ARTÍCULO 41.** Gui' nar jaro'i' ga'n jix bhaai' na cham aa'nda' nam jax buada' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i' piam na bha tu chiñia' nam soo'mdha', na pai' dhuk:

- I. Na sia chi jir pui' ja'k nam jax bua, dilh tu chiñia' nam soo'mdha' na ba' no' pui mi'p tu'i' cham jaro'i' ba tibhiidha' piam ba koktulhdha' gui' nar jaro'i' ga'n; gio
- II. Gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' dilh bax bhai' na tu' bhan jax jum du'nia', no' dhi' bhan tu' bam aagim na cham aa' piam ja'p jix bhai' ba koktulh na tu' jix aa', tu' na a'mkam ñiok piam na tu' na pix jax buada', gio no' pui' ja'k du'niix nam bhan nini'i'ñdha', cham ma'nkam mi ñiniidhat, jaxchu'm na jax ja'k tu'm dhi' piam nam gaaga' piam nam am mamtirda',

dhi' pik, na jax chu juan, na jax chu'i' bhan gu tumiñ, no' jix kii', na jaro'i' jix joi'ñ, no' cham iatbi' gio na jax jum poner.

## CAPÍTULO II

### NAM BHAN PUI' TUM BUADA' GUI' NAR JA A'MKAM ÑIOK NAX BHAICA' NAM TITIGIA', NAM MAAKAM TU DUÑIA', NAM TU ULHÑA' GIO NAM CHAM KA A'NDA' NA MI' TUM BIA'KA'

**ARTÍCULO 42.** Nam mi tu aichdhidha' gio na tu' ka'm xim tigia' gui' na bhan tum tan nam bhan pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO nam jup ja duñia' gui' na ja bui jup tutu'i', pui' ja'k jup duñia' na jax ba tum daa dhi'ñi dhi Título gio gu jai' na jax chu daaxix no' jix bhai' nam bhan pui' ja'k tu duñia'.

**ARTÍCULO 43.** Na bhan pui' tum duñia' gui' na a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO jum aa' na jix bhai' xim tigia' na jir jaro'i'dha' gui' nar jaro'i' ga'n gio, no' jum aa', na jir jaro'i' gio na jax kai'ñkam bhankam ñiokda' gu jaro'i'.

Gui' na bhan pui' tum duñia' gui' na a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO gu jaro'i' na cham jir dhi' ga'n piam no' gui' na jaro'i' a'mkam, jix bhaai'ka', dai dhi', gui' na pui' ja'k bam tii'ya' nam aa', piam no't, pui' tu chia gu gø'kam.

Gui' nam bhan pui' chu duñia' gui' na a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO no'm jir a'alh piam gu ja'tkam nam cham jix bhai' tu'i' piam cham dilh poder am, bhan pui' na jax jum kai'ch gu *leyes civiles*, pui' ja'k tum duñia' na jax mi' dhi'ka'm pui'ñi tu daaxix.

No' dhi' mim a'ga gui' na bhan jix maati' gu jaro'i' no't ba muu, gu ma'nkam gui' na tu aaga' na silhkam jum aagim, bhan na jax chu daaxix gu *leyes*, jix bhaai' na pui' tu duñia' na jax gui' na a'mkam ñiok na ya' jum a'ga dhi Capítulo ta'm, na pai'dhuk dhu ji gui' nar jaro'i' ga'n gui' nar a'mkam pui' ti'ya' git jix bhai' nax aa' na pui' ja'k piam na jai'ch ka' gu tu' nat ka'm pui' bha tu chia gu jaxchu'm gø'kam.

**ARTÍCULO 44.** Gu *sujetos obligados* jup duñia' am nam jax tu juana' jabim gu *instituciones públicas* nam puchu'm jix maat nam ba' maap tu juana' nam tu'ka'm nii'ñdha' gio nam tu maakidha' na jax jum tii'ya' gui' na tum tanda' nam bhan pui' tum duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO, o'dam ki'n, braille piam na jax ja'k jix bhai'm kø'ka'.

Tum gaaga' nam ba' gu ja'tkam gui' nam jir jix kakokkam piam no'm cham bhai' tu oi'dha', bhan pui' chu duñia' am gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO, ma'n na jax bix pix.

**ARTÍCULO 45.** Gui' na tum taan na bhan pui' tum duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO, jum aa' na mum aichdha' buiñor gu Unidad de Transparencia ga'n gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', na gui' nar jaro'i' ga'n ilhi'ñdha' na jix maat, ua'ñxim,

*medios electrónicos* piam na jax jix bhaai' ka' gio nap duñia' gui' na bhan mix maati' ka' nat mu aich.

Gu Instituto jix bhaai'ka' nap duñia' gu u'uan na jax chu'mka'm mu tum aichu'nda' gio jai' up na jax jix bhaai'ka' ilhichkadixkam na ba' cham xijai ka' nam gui' nar jaro'i' ga'n bhan pui' tu duñia' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO.

**ARTÍCULO 46.** Na bhan pui' tum duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO jum aa' na jir pui' pix ka'. Dai jix bhaai' na tum ku'mraru' na bhan ja'k jum bua nat ji'k nam nat jup tum duu, nat jum certificaru piam nat mu tum joot, bhan pui' na jax tu daaxix no' jir am nam bhan pui' tum duñia'.

Na ba' bhan jix bhaai'ka' nam tigia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, gu leyes nam a'gada' na ji'k namik nam jup duñia' gio nam baabu' jum aa' na bix mi a'gada' na gui' na ji'k tu namkidha' na ba' ki'n jix bhai'ka' piam na cham jix xijai ka' nam bhan pui' tu duñia' dhi' na tu'r ja a'm kam.

Na pai'dhuk gui' nar jaro'i' ga'n dilh tu makia' gui' nam tu' ka'm *magnético, electrónico* piam na tu' jir am ka' nam ki'n jup duñia' gui' na bhan jix maati' na jaro'i'dha', dhi' makia' am pui' pix.

Gu matda' jum aa' na tum makia' pui' pix, na pai' dhuk chamtu' jai' pup na gu mambix u'uan tum makia'. Gu *unidades de transparencia* jix bhai'ka' na cham tu ku'mraru' nap jum duñia' gio na mu tu jotsa' xi ñiidhat no' bia' gu tumiñ gui' nar jaro'i' ga'n.

Gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' cham bhai'ka' nap duñia', na bhan mim aichdha' gui' na bhan tum tan nam bhan pui' tum duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO na tu' jax dhuñia' piam tu' na pix no'm aa' na tu namkidha' gui' nar jaro'i' ga'n.

**ARTÍCULO 47.** Gui' na jaro'i' buiñor jup tutu'i' jum aa' nap duñia' gui' na bhan cham xijaim tum buada' nam bhan pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO, na dhi' na pai' dhuk ba ja aagi'ñdha' cham mikiya' gu ma'n o'm tanolh na mi'dhir mui' ji chum ja'kulhdha' buiñgidhak na pai'dhuk mim aichdha' gui' na bhan tum tan.

Dhi' na ji'k tanolh tum aa' na gatukdir jum a'ga jix bhaai' nam jai'p tanolh up tu daasa' dai ma'nim pix hasta ji'k mambix tanolh no' pui' ja'k jix bhai' nam duñia, gio na pai'dhuk aagi'ñdha' am gui' nar jaro'i' ga'n mi' na ji'k tanolh tum daasa'.

No' jix bhaai' na bhan pui' tum duñia' gui' na a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na pui' tu duñia' na cham ji'k mambix jix chamam tanolh jurnia' na mi'dhir mui' jim ja'kkulhdha' gu buimgidhak nam pai'dhuk mu aagidha' gui' nar jaro'i' ga'n.

**ARTÍCULO 48.** Gui' na ki'n tum tañia' nam bhan pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO jum aa' na ja'pni chu'm mi chu jimda':

- I. Na jax chii' gui' nar jaro'i' ga'n gio na pai' kio piam pai' nax bhaai'ka' nam mu aagi'ndha';
- II. Gu u'uan na mi a'gada' no'r dhi' gui' nar jaro'i' ga'n gio, no' jix bhaai', nar tu' gio nar jaro'i' gui' na bhankam ka';
- III. No' jir am, mi' na pai' jix bhai'm bua gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio na jaro'i' bui'for jum aichdha' gui' na bhan tum tan;
- IV. Na jix bhai' mi ua'nixka' gio mi aagixka' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na tu' gaagim na bhan pui' tu du'nia' gu jaxchu'm gui' na ja a'mkam niok na pui' chii' ARCO, cham ji no' gui' na a'mka nax bhai' ka' na mu tigia';
- V. Na mi a'gada' gui' na tu a'mkam niok na pui' chii' ARCO na ki'n pui' xi chum du'nim, piam, na tu' tu tanda' gui' nar jaro'i' ga'n, gio
- VI. Jumai tu' na pix piam u'uan no' jix bhaai' na ki'n jotmida' jum tigia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, no' pui'ni ja'k jum aa'. No' dhi gui' na ki'n tum tan nam tigia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, jum aa' na gui' nar jaro'i' ga'n mi aa'nda' nam jax ja'k jix aa' nam jup du'nia'.

Gui' na jaro'i' bui'for jup tutu'i' jum aa' na tu' ka'm xi chigia' na jax ja'k jix aa' gui' nar jaro'i' ga'n, cham ji no' soo'mdhix maaxik piam g'kam buidhir na soobhi'nika' nam jup du'nia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' na jax ja'k jix aa', no' pui'ni ja'k jum aa' ba' na xi aagi'ndha' na jai' makam ja'k up jix bhaai' nam makia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' xi siispaji gio na pui' ja'k xi chu du'nia'.

Ba' no' gui' na bhan tum tan nam nuukda' gu datos cham pui' jim du'nia' na jax jum aa' na ya' tu daaxix bhan dhi articulo, gio gu Instituto no' cham bia' na tu' ki'n echkada', aagi'ndha' am gui' na jaro'i' ga'n gu datos jix chaman tanolh ki'n na pai'dhuk dir mim aichdha' gui' na bhan tum tan na bhan pui' tum du'nia' gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO, dai ma'nim pix, na ba' echkada' gui' na tu' bi'ixka' mi' gu mambix tanolh buimgidhak dir nam pai'dhuk mu tu aaga'. No't bam ai nam ji'k tu daasa' cham gio mui'p ji chu a'ndat pui'm ja'k bi'ya' nat cham mum aich gui' na bhan tum tan na bhan pui' tu du'nia' gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO.

Na pai'dhuk giop tum ta'nia' jix bhaai'ka' na tu soo'mdha' nat ji'k tanolh tu dai gu Instituto nam ba' echkada' gui' na bhan tum tan nam bhan pui' tu du'nia'gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO.

Mi'dhir ba' gui' na tum tanda' na tum ulhña', jum aa' na gui' nar jaro'i' ga'n tu a'nda' na tu' bhan tu tan nam bosga' gui' na bham jix maati' mi'dhir na pai' tum bia', na pai' tum daasim piam na pai' tu ulhñim gui' na jaro'i' buiñor jup tutu'i'.

Mi' ja'k ba' no' tum tan na cham a'nda' na mi' tum bia'ka', gui' nar jaro'i' ga'n silhkam na tu' bhan cham a'nda' gio na jax chu tu'i' pui' ja'k jum aa'gio no' ko'ktulhdha' piam na jax jum duñia' no' pui bhan tum juantu', piam no' pui'ñi, na jax kai'ñkam pik mo bhan pui'x chu duñiim gui' nar a'mkam na cham ka a'nda'.

**ARTÍCULO 49.** Gui' na tu' ki'n gio na jax ja'k jix bhaai' nat jup ja duu gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' na bhan tu' ka'm jum tigia' gui' na bhan tum tan nam bhan pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO jum aa' na cham xijaim jum nini'i'ñdha' gio na mik ja'p aiya' xi ja niidhat nam jir jaro'i'dha' gui' nar jaro'i' ga'n gio nam jax ja'k gammiji mu tu a'giñ gui' na jaro'i' bui jup tutu'i'.

**ARTÍCULO 50.** Na pai'dhuk gui' na jaro'i' buiñor jup tutu'i' na cham mi tu bia' gui' na tu' tum tan na bhan pui' tu duñia' gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO, jum aa' na aagi'ñdha' gui' nar jaro'i' ga'n no pui'ñi tutu'i'dhi' baik tanolh na pai'dhuk dir mim aichdha' gui' na ki'n tum tan, gio no' jix bhai' na pui' duñia', muja'k jotsa' na pai' gui' na jaro'i' tu bia'.

Ba' no' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' pui' chii' nam cham jai'ch gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam mi' nam pai' chu bia', nam pai' chu daasim, nam pai' echkadim piam nam pai' jumpadim, dhi' na pui'm tii'ya' jum aa' na mim daasa' u'uanta'm nap duñia' gu comité de Transparencia na mi' ba tu aaga' na pui' cham jai'ch gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha'.

Ba' no' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' ba tii na gui' na tum tan na bhan pui' tu duñia' gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO jumai gui' nar ja a'mkam ja'k jim chamtu' dhi' nam ya' jum aa'ga dhi'ñi ka'm Ley, jum aa' na muja'k bhichdha' xi a'ñdhaji gui' nar jaro'i' ga'n.

**ARTÍCULO 51.** Na pai'dhuk gui' na jax chu daaxix jix bhai' na bhan pui' tum duñia' jik jaxchu'm gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam pui'm tii'ya' nam aa' nam tu tañia' piam nam jax dhuñia' na ba' tum tañia' nam bhan pui' tu duñia' gu derechos ARCO, gui' na jaro'i' buiñor jup tutu'i' jum aa' na aagi'ñdha' gui' nar jaro'i' ga'n na mi jai'ch dhi', na chakui jik jix chamam jurnia' na pai'dhuk dir mim aichdha' gui' na bhan tum tan nam bhan pui' tu duñia' gui' nar ja am'kam na pui' chii' ARCO, na ba' dhi' na gatukdir dilh tu aaga' no' bhan pui'x chu duñiim gui' na tu'r bhan kam pui' na jax jum aagim, piam, mi'dhir na jax chu bua gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' na bhan tu' ka'm nini'i'ñ gui' na bhan tum tan na bhan pui' tum duñia' gui' nar ja am'kam na pui' chii' ARCO pui' nat jax bam tii ya' dhi capitulo ta'm.

**ARTÍCULO 52.** Dai na tu' ki'n cham jir am na pui' tum duñia' bhan gui' nar ja am'kam na pui' chii' ARCO jir dhi' am:

- I. Na pai'dhuk gui' nar jaroi' ga'n piam gui' na jaroi' bhankam cham bhai' maati' am na dhi' pui' ja'k;
- II. Na pai'dhuk gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam cham mi'p tui'ka' am na pai' gui' na jaroi' bui jup tutui';
- III. Na pai'dhuk ge'gerkam jabuidhir soo'mdhixka';
- IV. Nam pai' dhuk tu' pix ja bua gui' na tu' bhan kam ñiok gu jaroi';
- V. Na pai'dhuk soo'mchulhi'ñka' na tu' tum gaagim piam na jax chum bua ge'gerkam jabuidhir;
- VI. Na pai'dhuk jai'ch ka' na pai' jax chii'ya' gu ge'kam na puchu'm ka'm tu juan na soo'mdha' nam tigia' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam piam na cham a'nda' nam echkada', na cham ka tum ulhña' piam nam cham ka a'nda' dhi' am na mi tum bia'ka';
- VII. Na pai'dhuk gui' na tum ulhña' piam nam cham a'nda' pui' pu bam duu biipi'dir;
- VIII. Na pai'dhuk gui' na jaroi' bui jup tutu'i' cham mi tu bia';
- IX. Nam pai'dhuk jum aa'nda' nam bhan nuuka'nda' gui' na tu' a'mkam ñiok gui' nar jaroi' ga'n;
- X. Nam pai'dhuk jum aa'nda' na pui' chu duñia' na tu' jum aa' na mit pui' ja'k ba chia gui' nar jaroi' ga'n;
- XI. Na pai'dhuk bhan nam jax ja'k tu juan, na bhan gammiji pui' tum buada', ulhiñka' gio tu' ki'n jax buada' jum aa'nda' gio jir am nam ki'n mi' ma'n na jax chu tui'ka' gio gammiji mi' pui' tutui'ka' gu Estado mexicano, piam
- XII. Na pai'dhuk gui' na bhan jix maati' nar jaroi' jir mi'kam ka' am na pai' gu matda' gui' na bui jup tutu'i' nam ja ninii'ñ gio nam nuuka'n gu ja tumñi' gu sujeto obligado no't tu maa dhi', pui' ji chu duñiidhat na jax ja'k jum aa' nam jup duñia' dhi matda' bhan na jax ja'k tu bua, na jax chu'i' gio a tu' jax bua.

Bix no' dhi' pui'ñi na jax gatukdir bam a'ga, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na aagi'ñdha' gui' nar jaro'i' ga'n nat jax kai'ñkam pui' chu duu, hasta ji'k ma'n oo'm tanolh na mi ja aa' gui' na gatukdir tu ua'ñix dhi' *artículo* 47 dhi'ñi ka'm Ley gio jai' na jax chu daaxix nax bhaai' na bhan pui' tum duñia', gio dhi' ka'm na tu' k'ñ tum taa, ja ua'dat no' jum aa', na tu' bhan jix maati' no' bhan jix bhaai'.

**ARTÍCULO 53.** No'm cham aa' nam tu'ka'm tigia' gui' nam tu tan nam bhan pui' tu duñia' gui' nar ja a'mkam na pui' chi' ARCO piam no' cham pai' jax kai'ch gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', bax bhaai'ka' nam mi' ba baasa' gu *recurso de revisión* gui' na mi a'ga gu *artículo* 92 dhi'ñi ka'm Ley.

### **CAPÍTULO III GUI' NAM JA BIA'KA' GU DATOS**

**ARTÍCULO 54.** Na pai'dhuk tum bia'ka' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i' gu jaxchu'm ma'nkam internet ta'm na jix bhai' jix maati' ka' gio na gammiji bhan tim nini'i'ñ, gui' nar jaro'i' ga'n bia' gui' na a'mkam ñiok na gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' makia' ma'n *copia* gu *datos* gui' na jaxchu'm mi'x bhai' bua internet ta'm gio na gammiji k'ñ pui' tum bua na ba' jix bhai'ka' na k'ñ tu' jax buidha'.

Na pai'dhuk gui' nar jaro'i' ga'n tu makia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i' gio gui' nam jix bhai' dhuñia' bhan pui' tutu'i'dhi' gui' na dilh jix aa' piam gui' na bhan tum umuagi'ñ, jix bhaai' ka' na tu makia' gui' bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio jax na pix chu'm jumai gu matda' no't mit maa gio na pui mi' ulhi'ñka' nam pai' tu bia' na dilh bax bhai' na tu' k'ñ jax jum duñia' jumai ka'm na pai'p tum ulhi'ñ *internet* ta'm dir na gammiji k'ñ pui' tum bua, cham gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' ji chu soo'mchulhi'ñ kat gui' na jaro'i' ja ui'ka' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

### **TÍTULO MAKOB NAM JAX JA'K TUI'KA' GUI' NA JAROI' BUI JUP TUTU'I' GIO GUI' NA MI' NUUKA'N**

#### **CAPÍTULO DAI MA'N GUI' NA JAROI' BUI JUP TUTU'I' GIO GUI' NA TU NUUKA'N**

**ARTÍCULO 55.** Gui' na jaro'i' tu nuuka'n jum aa' na pui' xi chu duñia' na jax jix bhaai' nam duñia' nam nukda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam cham dilh ji aagit na ji'x ja'p aiya' gio na tu' mi jimda' dhi', gio na dai pui' tu buada' nat jax chi' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i'.

**ARTÍCULO 56.** Nam jax ja'k tui'ka' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' gio gui' na tu nuuka'n jum aa' na pui' tutu'i'ka' u'uan ta'm gui' na mi chu daaka' na jax ja'k tu tui'ka' piam jaxchu'm jumai u'uan na aaga' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', bhan na jax chu daxix no'x



bhaai' na bhan pui' tum duñia, gio na bhan jix maati' ka' na mi jai'ch, na pai' ja'p aiya' gio na tu' mi jim. Gui' na mi chu daa na jax ja'k tu tui'ka' piam jaxchu'm jumai u'uan na aaga' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na mi aaga', sia dai, dhi'ñi na tu'm aa' na jax buada' gui' na jaro'i' tu nuuka'n:

- I. Jup duñia' na jax ja'k tum nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam pui' nat jax chii gui' na jaro'i' bui jup tutu'i';
- II. Niidhat na cham gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam makam ja'k ba tu buidha' nat jax chii gui' na jaro'i' bui jup tutu'i';
- III. Jup duñia' na jax ja'k tum nuukda' bhan gui' na tu' ki'n jix bhaai' ka' na pui' tum duñia';
- IV. Aagi'ñdha' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' na pai'dhuk makam bam duñia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' na mi' tu bia' nat pui' ja'k chia;
- V. Cham nai' chu a'nda' dhi' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mi' ja bia';
- VI. Mai' ja iobu' piam ja'k ja iobu' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' na mi' tum bia', na pai'dhuk pui' ba tum duñia' nat jax chum dai bima'n gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', dai dhu ji no' cham jax kai'ch jaxchu'm gø'kam na mi' pui' ka tutu'ka' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, gio
- VII. Cham nai' tu makda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam dai jø' ji no't pui' tii gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', piam no' mi'dhir jim na pai'dhir gui' nat up umua', piam no't bha tu chia gu gø'kam na puchu'm ka'm tu juan. Na jax chii'ya' gui' na bui jup tutu'i' gio gui' na mi' tu nuuka'n nam mi'p tui'dhi' bhan gui' na bhan nix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam cham makam bua't am dhi'ñi dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix no'x bhai' nam bhan pui' tu duñia', gio pui' up na jax bam kai'ch mi' na pai'dhir mu tum mattu'n na jax ja'k tum ulhña'.

**ARTÍCULO 57.** Na pai'dhuk gui' na mi' tu nuuka'n cham pui' chu duñia' nat jax chia gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' gio no' dilh na jax jix aa' ba ji chu duu gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, pui' ja'k jum duñia' na jax gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' bhan na jax chu daaxikka' no' bhan jix bhaai' na pui' tum duñia'.

**ARTÍCULO 58.** Gui' na tu nuuka'n jix bhaai', na mi'dhir up, tu umua'ñdha' nam jax jix bhai' buada' gui' na bhan jix maati' gu jaxchu'm ma'nkam bhankam gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', dai dhu ji no' xi ñiidhidhat no' jix aa' dhi' na gatuk dir jum a'ga'. Gui' nam mi'dhir up umua'ñdha' jir dhi' ka' gui' na mi' tu nuuka'n bhan na jax bam kai'ch dhi'ñi dhi Ley gio gu jai' na jax chu daxix no'x bhaai' na ki'n pui' tum duñia'.

Na pai'dhuk gu u'uan na mi chu daaka' na jax ja'k tu tui'ka' piam jax na pix chu'm gu u'uan nat ki'n jum echki nam jax ja'k tui'ka' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' gio gui' na jaro'i' tu nuuka'n, mi' pui'm kai'chdha' na jix bhai' ka' nap tu umuagi'ñdha' nam tu juana', gui' na bax aaga' na b'ipi'ndir jum a'ga pui' ja'k bam tii'ya na bax aa' bhan nat jax chum dai dhi'ñi ka'm.

**ARTÍCULO 59.** Na pai'dhuk bax aaga' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', gui' na jaro'i' tu nuuka'n jum aa' na daasa' na mit jax ja'k ba tii nam maap jup tui'ka' gui' nat up umua u'uan gui' na mi chu daaka' na jax ja'k tu tui'ka' piam jaxchu'm jumai ka'm gø'kam bui kam nam aaga', bhan pui' na jax chu daaxix no'x bhai' na bhan pui' tum duñia', gio na bhan jix maati' ka' na mi'p tu'i', na j'x ja'p aiya' gio na jax chu daa na tu' jax dhuñia' bhan nat jax bam tii dhi'ñi ka'm dhi Capítulo.

**ARTÍCULO 60.** Gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jix bhaai' na tu umua'ñdha' piam na jabim tu juana' nam pui'p tu bua pui' na jax, gu *aplicaciones* gio mu *cómputo en la nube* ta'm, gio jai' up na tu' bhan jix bhaai'ka' no' mi a'ga nam bhan jir bhaai' dhuñia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, dai dhu ji no' gui' na jaro'i' puchu'm tu bia' silhkam tu' ki'n jix bhai' nuukda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam bhan na jax tum juan na mi' tu daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley gio gu jai' no'x jix bhai' na bhan pui' tum duñia'.

No' pui'ñi, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na a'nda' na j'x pix bhan tu' jax buada' gui' na bhan jix maati' gu jaro'i' buiñor gui' na puchu'm tu bia' d'irap kam bhan gui' na jax chum daasa' piam jai' tu' na ka'm jix bhaai'ka'.

**ARTÍCULO 61.** Na pai' jix bhai' tum bua gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mi'p tui'ka' na pai' jix bhai' tum bua, *aplicaciones* gio mu *cómputo en la nube* ta'm gio jai' up, na pai' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jabim tu juana' bhan na jax chu tui'dhi' piam nat jax b'ix tum dai bhan gui' na mi chu daa na jax ja'k tu tui'ka', dai jix bhaai' na ki'n pui' tu duñia' gui' na bhan jix bhaai' na pai'dhuk gui' na tu bia':

I. Pui' tu duñia', sia dai, dhi'ñi:

- a. Bia'ka' gio na pui' tu buada' nat jax ja'k jum tii nam nuukda' gui' na bhan jix maati' gu jaro'i' nar pui' ja'k ka' na jax jum kai'ch gio na jax tum

chian na tum duñia' nat ba tu dai dhi'ñi dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix na tum duñia';

- b. Jix bhai' jix maati' ka' nat up tu umua' no' mim a'ga' gu matda' gui' na jaxchu'm bhan tum juana';
- c. Chamtu' tu' jai' mi'p ba tu daasidha' na jax dilh jix aa' na tu duñia' tu' namit do'ñichu na ka'm tu juana' piam no'm bax aa' nar dhi' ga'n ka' gu matda' na jaxchu'm bhan tum juana'; gio
- d. Cham nai' tu a'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' nam jax chu'm ka'm mi' tum juana'.

II. Bia'ka' na tu' k'ñ ja'p tu duñia', sia dai, na:

- a. Tu a'nda' no't makam duu nam jax ja'k tu ulhña' piam na jax ja'k tutu'i' nam tu'ka'm tu juan;
- b. Tu do'ñichuka' na gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' tu soo'mdha' na jax ja'k bhan tu juanda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' na bhan tu juana;
- c. Jup duñia' gio na mi' bia'ka' na jax ja'k jum nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' nam mi' ka'm tu juan;
- d. Silhkam pui' chu duñia' na mai'm iobu' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na pai'dhuk bam aiya' na bhan tu juantu' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' gio no't dhi' giop ja tñ; gio
- e. Cham a'nda' nam tigia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm gui' na cham ja a'm jup tutu'i' nam titigia', piam no' tum tan jix bhai' sispixkam gio aa'gix na jax kai'ñkam mi'dhir gu jaxchu'm gø'kam na puchu'm ka'm tu juan, dhi' ba' aagi'ñdha' am gui' na jaro'i' bui jup tutu'i'.

Sian na jax pix, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' cham bhaai' na jabim pui' tu duñia' gui' nam cham bhai' tu nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, bhan na jax dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix no' jix bhai' na bhan pui' tum duñia'.

**TÍTULO JIX CHAMAM**

## NAM JAX JA'K TUM MAAK GUI' NAM BHAN JIX MAATI' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM

### CAPÍTULO DAI MA'N GUI' NAM TU MAKIA' GIO NAM MU TU JOTSA' GUI' NAM BHAN JIX MAATI' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM

**ARTÍCULO 62.** Bix na j'k nai' tum makda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na j'x jir meejik piam bix oi'nga'n, jum aa' na dilh pui' chii'ya gui' nar jaro'i' ga'n', dai cham ji na jax chu daaxix gu *artículos* 15, 63 gio 67 dhi'ñi ka'm dhi Ley.

**ARTÍCULO 63.** Bix na j'k nai' tum maakidha' jum aa' na pui'm duña' bhan xi dhaasaji nam jax ja'k tii'ya', u'uan nam maap tu juana' piam na jax chu'm pix na pui' ja'k jix bhaai', bhan na jax chu daaxix jaxchu'm ka'm nax bhaai'ka' na bhan pui' tu duña' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', na bhan jix maati'ka' na pai' ja'k jax jum bua gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, gio pui' up gui' na tu'm aagidha' gio nam tu' jax buidha' bix gok kapdir.

Dhi' nat gatuk ba tum dai chamtu' jir am ka' na bhan pui' tum duña' no' ja'pni ja'k tu tui'dhi':

- I. Na pai'dhuk gui' nam tu makia' jir meejik kam ka' gio no't pui' tum duu dai gui' na jaro'i' ja bui jup tutu'i' nam pui' ji chu duñiidhat na jax chii'ya' jaxchu'm gø'kam piam no' bhan pui' tu bua nam jax ja'k tu juan no' mit dhi' ja chia; piam
- II. Na pai'dhuk gui' nam tu makia' jir bix oi'ga'n kam ka' gio no' mi' pui' jum kai'ch jaxchu'm *ley* ka'm piam *tratado* ta'm no' mi baax gio no't pui' ba tii gu Meejik, piam, no' bha aa' jaxchu'm gø'kam na cham jir ya' kam piam *organismo internacional* no' puchu'm tu tan, dai dhu ji na pai'dhuk nam tu' jax buada' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' na mu tu makia' gio gui' na mu jotxidha' jir ma'n na jax chu buada', piam, na tu' bhan mu tum makia' jir puchu'm ka' piam pui' pix up tu buada' na jax mi' na pai'dhir jim na jax chu bua gui' na jaro'i' mu tu makia'.

**ARTÍCULO 64.** Na pai'dhuk gui' nam tu makia' jir mejik kam ka', gui' nam jaro'i' makia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam jum aa' na jix bhai' gui' na bhan jix maati' gu jaro'i' pui' xi chi'ji na silhkam jir jix ixchuxim ka' gio na dai puchu'm ki'n tu' jax dhuña' na mit tu' bhan maa xi ñiidhat gui' na mit mi' tu dai na pai' gui' na ki' tum ulhña' na mu tu mattuda' gui' na jaro'i' mu tu makia'.

**ARTÍCULO 65.** Gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jix bhaai' na tu makia' piam na mu tu jotsa' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' dirapdir gu meejik dai na pai'dhuk gui' nam jaro'i' mu jotxidha' piam gui' na jaro'i' bui aya' chiña' am na nuukda' gui' na bhan jix maati'

nar jaro'i'dha' bhan na jax chum juan gio nam tu' ka'm tu juan na ya' a'ga dhi'ni dhi  
Ley gio gu jai' na tu daxix no'x bhai' na bhan pui' tum du'nia'.

**ARTÍCULO 66.** Biix gui' na nai' tum makda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha', gui'  
na jaro'i' bui jup tutu'i' jum aa' na aagi'ndha' gui' na jaro'i' makia' gui' na bhan jix maati'  
nar jaro'i'dha' na jax ja'k tum ulhña' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' buiñor gui'  
nar jaro'i' ga'n.

**ARTÍCULO 67.** Gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jix bhaai' ka' na tu makia' gui' na bhan jix  
maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam cham jum a'nda' nax aa' gui' nar jaro'i'  
ga'n, no' ja'pni tu tui'dhi':

- I. Na pai'dhuk gui' na tum makia' ya' a'gada' dhi'ni ka'm dhi Ley piam jai' leyes,  
*convenios piam tratados internacionales* no' mi'p tu'i' gio no't pui' ba tii gu  
Meejik;
- II. Na pai'dhuk gui' na tum makia' pui' tum du'nia' dai gui' na jaro'i' ja bui jup tutu'i',  
dai dhu ji nam pai'dhuk gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm  
ma'nkam bhan pui' tum du'nia' nam tu' ka'm tu juan, maap gio no'r puchu'm  
na jax gui' nam tu' bhan ba juantu' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu  
jaxchu'm ma'nkam;
- III. Na pai'dhuk gui' na tum makia' gø'kam buidhir tum tañia' na bhan tum gaaga'  
piam nam aiya' gu tu' na cham jir am, gio nam tu nuuka'nda' na ba' pui' chum  
duñiidha' na jax ja'k tu daaxix.
- IV. Na pai'dhuk gui' na tum makia' jir dhi' ka' na bhan jix maati' tim tigia', pui' tum  
du'nia' gio nam bhan palhbuidha' gui' nar tu a'mkam buiñor gu gø'kam na  
puchu'm ka'm tu juan, dai dhu ji nam xi ñiidhat no'x aa' dhi' na gatuk jum a'ga;
- V. Na pai'dhuk gui' na tum makia' jum aa'nda' na bhan tum soo'mdha' piam na  
bhan tigia' no'x kii', nam bhan tu ja juulhia' piam na bhan tum chiñia' nam tu  
ja juulhia', dai dhu ji na pai'dhuk dhi' silhkam jum a'nda';
- VI. Na pai'dhuk gui' na tum makia' jum aa'nda' na ki'n jum echkadidha' piam pui'  
tum duñiidha' na jax ja'k tu tui'dhi nam jax chu juan gui' na jaro'i' bui jup tutu'i'  
gio gui' nar jaro'i' ga'n;
- VII. Na pai'dhuk gui' na tum makia' jum aa'da' na bhan pui' chum du'nia' gui' na  
mi chu daa na jax ja'k tu tui'ka' piam no' pui' xi chum duñiim no' pui'x aa' gui'  
nar jaro'i' ga'n, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' piam jaro'i' na pix; piam

VIII. Na pai'dhuk jum a'gada' na pai' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' cham jum a'nda' na tikkada' no'x aa' gui' nar jaro'i' ga'n na bhan tu' jax duñia' gio na tu makia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i', bhan pui' na jax bam kai'ch mi *artículo* 15 ta'm dhi'ñi ka'm dhi Ley.

Na ba' pui' ba tum duñia' na cham jir pui' ja'k ka' na jax ya daaxix dhi'ñi ka'm dhi *artículo*, chamtu' dhi' pu kai'ñkam cham pui' ka tu duñia' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' na jax tum chian na ya'm a'ga' dhi Capitulo ta'm no'x bhaai' na bhan pui' tum duñia'.

**ARTÍCULO 68.** Gui nam mu tu jotsa' na ji'x jir meejik gio bix oi'ga'n gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam nam pui' tu duñia' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' gio gui' na tu nuuka'n cham jum a'nda' nam aagi'ñdha' gui' nar jaro'i' ga'n, sia cham jum a'nda' no' jix aa'.

**TÍTULO JIXUM MA'N  
NA JAX JA'K JIX BHAI' TUM DUÑIIDHA' NA TUM NUUKA'N GUI' NA BHAN  
JIX MAATI' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM**

**CAPÍTULO I  
NA JAX JIX BHAI' TUM BUADA'**

**ARTÍCULO 69.** Na ba' pui' tum duñia' na jax jum aa' na ya' tu daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley, gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' jix bhaai' nap duñia' piam na pui' ja'k up tu duñia', dilh piam jabim pui' xi ch'i'ji gu jai' na jabui jup tutu'i', gui' nam tu nuuka'n piam *organizaciones*, nam jax jix bhai' tu buada' na jir ja'pni kai'ñkam ka':

- I. Na jix io'm jix bhai' tum nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- II. Na ja jumpada' gui' nam jax ja'k bua gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam mi' pai' ma'ncap;
- III. Na cham xijaika' na bhan pui' tum duñia' gui' nar ja a'mkam na pui' chii' ARCO gui' nam jir jaro'i' ga'n;
- IV. Na cham xijaka' na tum makia' gui' na bhan jix maati' na jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- V. Jai' pui'p tu duñia' na jax chu daaxix bhan gui' na jix bhaai'ka' na pui' tum duñia' bhan na tum nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' na jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam; gio

VI. Titi'nchuda' buiñor gu Instituto nat pui' ba tum duu bhan na jax chu daaxix jaxchu'm nax bhaai' ka' na bhan jum nuukda' gui' na bhan jix maati' na jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 70.** Biix gui' na bhan jix bhai' tum buada' na gaa'ngada' nar silhkamka' piam jigi'ñdha' mi'dhir gu Instituto jum aa':

- I. Pui' chu duñia' am na jax ja'k tum daasa', bhan na jax chii'ya' gu Instituto; gio
- II. Tum a'nda' buiñor gu Instituto bhan pui' na jax chu daaxix na tum duñia' na bhai'm a'ga gatukdir, nam ba' jum tigia' no'r am gio, no'm aa', nar silhkam ka' piam ba ji'ñdhixka' gio na mi' ba ua'ñix ka' na pai' tum daasim dhi' na gatuk jum aa'ga' bhan dhi'ñi dhi *artículo*.

Gu Instituto, jum aa' na mu tu aaga' na jax ja'k tum bua nam tu daasim gui' nam bhan jix bhai' chum buada' silhkamtixkam gio ji'ñdhixkam.

Gu Instituto, jix bhaai' na mi ja daasa' bix gui' na bhan jix bhai' tum buada' gui' nam ba ji'ñdha' piam nam silhkamta' mi' na pai' tum daasim gu Instituto Nacional, bhan pui' na jax chii'ya' dhi' na gatuk jum aa'.

**ARTÍCULO 71.** Na pai'dhuk gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' ki'n bax chu juanamka' piam makam bax dhuñiimka' nam jax biix tum juan, *sistemas* piam *plataformas informáticas*, *aplicaciones electrónicas* piam na jaxchu'm pix gu *tecnología* no' pui' ilhi'ñ gio bhan dhi'ñi ley jum a'nda' nam jix io'm tu juana' piam jum a'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, jum aa' nap duñia' gui' na bhan tim nini'ñ na jax chu tui'dhi' na tum nuuka'n gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam, gio na mu aichdha' buiñor gu Instituto, na ba' bhan mu tu a'nda' na jax jix bhai' ka' na cham jum a'nda' nam mo pui' tu duñia' bhan gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 72.** Na bhan pui' tum duñia' dhi Ley pui' ja'k jum tii'ya' nam jix io'm bhan tum juantu' piam no'm aagim gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na pai'dhuk:

- I. Jai'ch ka' na jax jix xijaim jum duñia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na mi' tum bia'ka';
- II. Mi' a'gada' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam na jix io'm jum aa' nam nuukda'; gio

III. No't tum maa piam no' xi chum maakim gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jax chu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 73.** Gu *sujetos obligados* nam titigia' na jax chum duñia' mi' nam tu nuuka'n gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'n, jum aa' nam mu aichdha' buiñor gu Instituto, ma'n o'm mambix tanolh dir na pai'dhuk pui' xi chum duñiim ka' piam na xim kambhiarum ka' na jax chum bua, *sistemas piam plataformas informáticas, aplicaciones electrónicas* piam jax na pix chu'm gu *tecnología*, dhi' na gatukdir na ba' bhan mu tum a'nda' na jax jix bhai' ka' na cham jum a'nda nam mo pui' tu duñia'.

**ARTÍCULO 74.** Gu Instituto jum aa' na jup duñia' gui' na bhan titigia' na ji'x tu' jax jum duñia' nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam mi *programa* ta'm, nam jax chu bua, na pai' tum bia' gu matda' piam gu *tecnología* ta'm na mu aichdha' gui' na jaroi' bui jup tutui' na ji'k ma'n oo'm mambix tanolh na buimgidhakdir mui' jim ja'kkulhdha' nat pai'dhuk mim aich gui' na bhan tim ninii'ñ, na dhi' jum aa' na bhan mu tum a'nda' na jax jix bhai' ka' na cham jum a'nda nam mo pui' tu duñia' nam bhan machia' gio no' makam ba tu tui'dhi' no mit ba tii mi' bhan gui' nam nuuka'n gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 75.** Ji'ma'n gui' na jaroi' ja bui jup tutui' jix bhaai' nam cham jup duñia' gui' na bhan tim ninii'ñ na jax chu tui'dhi' nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, bhan xim palhbuidha gu u'uan, gu tu' na pui' ilhi'ñ na jix xijaichu'n na tu' bhan gio na jax xi chum duñiim no't mui' ba ji chum juaa piam no' xim kambhiarum nam jax chu juan, *sistemas piam plataformas informáticas, aplicaciones electrónicas* piam jax na pix chu'm jumai gu *tecnología* no'm aa' nam ki'n jix io'm bhan tum juana' piam no'm aagim gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam piam no', jotmida' jum aagim.

## CAPÍTULO II NAM DAASIDHA' GU SISTEMAS GA'N GUI' NA BHAN JIX MAATI'

**ARTÍCULO 76.** Gu *sistemas* ga'n gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam jum aa' nam ja daasa' buiñor gu Instituto. Ji'ma'n gu *sistema* nam daasa' mi jimda' gu matda' na mim a'ga bhan dhi' na biip'dir jim dhi *artículo*.

**ARTÍCULO 77.** Na pai'dhuk jum daasa' gu *sistema*, gui' na jaroi' ja bui jup tutui' jum aa' nam jix bhai' mi dhaasa' dhiñi':

- I. Na tu' ki'n jix maati' gu *sistema* ga'n gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- II. Na jax chi', na tu' ka'm tu juan, na pai' tu juan, numero ga'n gio correo ga'n gui' na jaroi' bui jup tui'ka' gu *sistema*;



- III. Na j'x jix bhai'm nuuka'nda' gu *datos*;
- IV. Nam jir jaroi' gu ja'tkam na mit pai'dhir boosulh gu *datos*;
- V. Na jax kai'ñkam gu *sistema*;
- VI. Gui' na pai' tu daaxix na bhan jix bhaai' ka' na gu *sujeto obligado* tu' bhan jax buada' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- VII. Gui' nam jaroi' mu ja jotxidha' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, no' jum aa';
- VIII. Na jir jaxchu'm gu tu'n na ki'n tu ulhiñ gu *sistema*; gio
- IX. Na jax ja'k tu duñia' na ba' jix bhai' nuukdhixka' gu *datos*.

**ARTÍCULO 78.** Gui' nam daasa' gu Sistemas ga'n gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, jum aa' na gammiji jir xibkam ka' mi internet ta'm na ba' bñix pix jix bhaai' ka' nam tigia'

### **CAPÍTULO III GUI' NA PAI' TUM ULHÑIM GU DATOS NA MI'P TU'I' NA PAI' GUI' NAM TU NUUKA'N, GUI' NAM PUI' CHU DUÑIIDHA' NA JAX TU DAAXIX**

**ARTÍCULO 79.** Na jax jix bhai' tum bua gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam no' mit pui' tu duu gui' na jaroi' ja bui jup tutu'i' nam tu nuuka'n, nam pui' chu duñiidha' na jax tu daaxix, gio nam pui' ji chu buidhat na jax jum aa' na tu daa dhi'ñi ka'm dhi Ley, jum aa' na dai dhi' gu jaxchu'm na jax jum tii'ya' gio jaxchu'm pik gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na jix io'm jum aa'nda' gio nax bhaai'ka' nam bhan pui'ñi ja'k tu juana', gio nam jup duñia' na jax ja'k jix bhai'm nuuka'nda' gio nam a'nda' na ba' bhan silhkam jir bñixi'ñ ka', mi'p tui'ka' gio na jir ixchoxim ka' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 80.** Na pai' jix bhai' tum bua gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio pui' up gui' nam bhan tu' jax buada' gui' ka'm na pai' jix bhaai' nam tu ulhña', nam jup tu duñia' gu *sujetos obligados* nam jir mi'kam ka' na pai' tum nuuka'n, nam pui' chu duñiidha' na jax tu daaxix jum aa' nam pui' tu duñia' gui' ki'n na jax chu daaxix mi' na pai' gu Título Segundo dhi'ñi ka'm dhi Ley.

Gui' nam jix ixchuxim tu a'gada' cham jir am nam ~~ka'~~ ka', no't jaroi' mu ja kai pui' ja'k jum duñia' na jax chu daaxix na pui' ja'k tu bua.

**ARTÍCULO 81.** Gui' nam jaro'i' ja bui jup tu'i' gui' na bhan tum ulhi'ñ gu *datos* na ya'm a'ga dhi Capítulo ta'm, jum aa' nam jup duñia' na jax ja'k jix io'm jix bhai' jum nuukda', na ba' silhkam jir bixi'ñka', mi'p tui'ka' gio na cham nai' tum a'nda' gu matda', na bhan jix bhaai'ka' nam nuukda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na cham tu' jax dhuñia, cham mai' gixia', na tu' ki'n jax jum duñia', nam tigia' piam nam bhan tu juana' no' mit cham ja chia.

## TÍTULO JIXUM GOOK

### GUI' NA JA BUI JUP TUTU'I' NAM NUUKA'NDA' GUI' NA BHAN JIX MAATI' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM NA JA BUI JUP TU'I' GU SUJETOS OBLIGADOS

#### CAPÍTULO I COMITÉ DE TRANSPARENCIA

**ARTÍCULO 82.** Ji'ma'n gui' na ja bui jup tutu'i' bia'ka' am ma'n gu Comité de Transparencia, nam jup duñia' gio pui' ja'k tu juanda' na jax jum kai'ch gu Ley de Transparencia gio Acceso a la Información Pública Korian kam.

Gu Comité de Transparencia jix io'm jir gø'kam ka' bhan gui' nam nuuka'n gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

**ARTÍCULO 83.** Na ba' bhan pui' tum duñia' dhi'ñi Ley gio na cham jax ji bua't gu jai' na tu' jax chu bua gui' na jaxchu'm jix bhaai' ka' na bhan pui' tum duñia', gu Comité de Transparencia ja'pni ja'k tu buada':

- I. Tu chianda', tini'ñdha' gio na pui' tu buada' na tu' jum aagidha' na ba' silhkam pui' tum buada' bhan gui' nar ja a'mkam nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam mi' na pai' jix bhai' tu duk gui' na jir jaro'i' bui jup tutu'i', bhan pui' nat jax bam tii dhi'ñi dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix no'x bhaai' na bhan pui' tum duñia';
- II. Jup duñia', no' pui'm aa', nam jax dilh mi irbandir tu duñia' na ba' silhkam jix bhai' tu juanda' bhan gui' na tum tanda' nam bhan pui' tu duñia' gui nar ja a'mkam na pui' chi' ARCO;
- III. Pui' tii'ya' nar am piam makam duñia' na jax chum daasa' na pai' pui'm tii'ya' na cham jai'ch gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, piam no'm tu' na pix ki'n cham aa' na bhan pui' tum duñia' gui nar ja a'mkam na pui' chi' ARCO;

- IV. Jup duñia' gio na tini'ñdha' na bhan pui' tum duñia' gu tu' na pik jum aagidha' na ba' jix bhai' jum nii'ñdha' dhi'ñi dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix no' bhan jix bhai' na pui' tum duñia';
- V. Tini'ñdha', jabim gui' jai' gui' nam pu chu'm ka'm tu juan, na pui' chum duñiidha' na jax chi nini'ñ, tum soobhi'ñ gio na jax chum bua na mi'm a'ga na pai' gu u'uan na ki'n tu nuukdix;
- VI. Niidhidha' gio na pui' xi chu duñia' nat jax chii gu Instituto;
- VII. Jup duñia' gui' na bhan tu daaka' nam tum mamtuxi'ñdha' gui' nam bhan tu juan na tum nuuka'n gui' na bhan jix maati' gu jaxchu'm ma'nkam; gio
- VIII. Aagi'ñdha' gu órgano interno de control piam mi pai' na pui'ñi tum buada' no' jix chu maat na jax chu tui'dhi', na pui' chu duñia' na jax chu juan, no' makam pik ba tum duu nat jax tum dai nam duñia' gui' na bhan jix maati' gu jaxchu'm ma'nkam; dhi' pik gui' na pui'm tii'ya' na cham mi tum bia' na pui' tu duñia' gui' na jaro' ja bui jup tutu'i'.

## **CAPÍTULO II GU UNIDAD DE TRANSPARENCIA**

**ARTÍCULO 84.** Ji'ma'n gui' na ja bui jup tutu'i' bia'ka' am ma'n gu Comité de Transparencia, nap jup duñia' gio pui' ja'k tu juanda' na jax jum kai'ch gu Ley de Transparencia, dhi'ñi Ley gio gu jai' na tu daxix no'x bhai' na bhan pui' tum duñia'.

Cham jax ji bua't gu jai' nam jax chiñia' bhan na jax chu daaxix no'x bhai' na ki'n pui' tum duñia', na ba' bhan pui' tum duñia' dhi'ñi Ley, gu Unidad de Transparencia ja'pni ja'k tu buada':

- I. Palhbui'ñdha' gio na aagi'ñdha' gui' nar jaro' ga'n no'm aagim bhan na jax dhui bhan pui' tu duñia' gui' nar a'mkam nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'dha';
- II. Pui' xi chu duñia' bhan gui' na tum tan na ki'n pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO;
- III. Jup duñia' na jax ja'k jir silhkam ka' na gui' na bhan jix maati' nar jaro'dha' gu jaxchu'm ma'nkam dai gui' nar jaro' ga'n makia' am piam gu jaro' na bankam jix bhai' aagix kam;

- IV. Aagi'ndha' gui' nar jaroi' ga'n piam gui' na jaroi' bhankam na ji'k tum namkidha' nam jup duña' gio nam mu jotxidha' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha', bhan pui' na jax chu daaxix no'x bhai' na bhan pui' tum duña';
- V. Pui' xi chiida' gu Comité de Transparencia nam jax ja'k dilh mi irbandir nar silhkam ka' gio na jix io'm jix bhai' tu' ka'm xi ja tigia' am gui' na bhan tu tan nam bhan pui' tu duña' gui' nar ja a'mkam na pui' chi' ARCO;
- VI. Bhan pui' xi chu duña' gui' na ki'n jix io'm jix bhai' tim nini'i'ñ nam tu' ka'm ja tigia' gui' na ki'n tum tan nam bhan pui' tu duña' gui' nar ja a'mkam na pui' chi' ARCO; gio
- VII. Tu ja aagi'ndha' na pai' ja'p jup tu'i' gui' na jaroi' bui jup tutu'i' bhan gui' nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

Gui' na jaroi' ja bui jup tutu'i' pui' ji chu duñiidhat nam jax ja'k tu juan no' dhi' jir dhi' nam jix bhai' buada' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' nam aa' gio no' jotmida', jix bhaai' nam mi dhaasa' ma'n nukdadam gui' na bhan jix maati' nar jaroi', na puchu'm ka'm jix bhai'x chu matka', na dhi' pui' tu duña' nat jax bam tii bhan dhi *artículo* gio na jir mi' kam ka' na pai' gu Unidad de Transparencia.

Gu sujetos obligados jup duña' am nam jax tu juana' jabim gu *instituciones públicas* nam puchu'm jix maat nam ba' ja palhbuidha' na mi tum aichdhidha', nam tu'ka'm tigia' gio nam tu makia' na jax jum tii'ya' bhan gui' nam tu tan gu matda', o'dam ñi'ok ki'n, *braille* piam na jax ja'k jix bhai'm ~~keka~~, tu' na ka'm jir jotmida'.

**ARTÍCULO 85.** Gui' na jaroi' bui jup tutu'i' tu gaaga' nam ba' gu ja'tkam gui' nam jir jix kakokkam piam no'm cham bhai' tu oi'dha', jix bhaai' ka' nam pui' tu duña', ma'n na jax bix pix, bhan gui' na ja a'mkam ñi'ok nam nuukda' gui' na bhan jix maati' nar jaroi'dha'.

**ARTÍCULO 86.** Na mim daasa' gui' na jaroi' mi tu juanda' Unidad de Transparencia, gui' na jaroi' bui jup tutu'i' bhan mi'p tui'ka' na jax chu daaxix gu Ley de Transparencia, gio gu jai' na jax chu daaxix no'x bhai' na bhan pui' tum duña'.

**TÍTULO JIXUM BAIK**  
**GU INSTITUTO KORIAN KAM NA PAI'M NINI'I'Ñ GU MATDA' NA SIA NA**  
**JAROI' P'X TIGIA' GIO NAM NUUKA'N GUI' NA BHAN JIX MAATI' NAR**  
**JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM**

**CAPÍTULO I**  
**NA JIR TU' GIO NA TU' JAX BUA**

**ARTÍCULO 87.** Gu Instituto jir mi' kam ka' na pai' gu Sistema Nacional de Transparencia gio na tu palhbuidha' Nam jup duñia' gu Programa Nacional na bhan jum nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mi'p tu'i' jabui gu *sujetos obligados*.

**ARTÍCULO 88.** Gu Instituto jir dhi' na dilh tu juaan, jix chu maatiim, dilhi'ñ, cham jaro'i' kak~~øø~~ gio colegiado dilh jir gø'kam gio na dilh ti bixchu', dilh na jax ja'k ilhi'ñ tu juaan gio na dilh pui' xi chi'ji na jax jum duñia, tu nuuka'n gio na ba' tigia' no' silhkam pui' chum bua na jax dhi'ñi dhi Ley, gio pui' up na jax chu daaxix na ya'dir jiiimda', jir gø'kam ka' na dhi' tini'i'ñdha' na silhkam tum nuukda' gio nam jix bhai' bhan tu' jax buada' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mi'p tu'i' na pai' gu *sujetos obligados*.

**ARTÍCULO 89.** Cham jax ji bua't gu jai' nam tu' jax bua bhan gui' na jax chu daaxix na bhan jix bhaai' ka' nam pui' tum duñia', na ba' bhan pui' tum duñia' dhi'ñi Ley, gu Instituto ja'pni ja'k tu juanda:

- I. Bhan titigia', mi' nam jax ja'k tu juaan, gu *recursos de revisión* nam mi aichdha' gui' na jir jaro'i' ga'n, bhan na jax chu daaxix dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix na bhan jix bhaai' ka' nam pui' tum duñia';
- II. Na tañia' jix bhai' xi chu aagaji mu Instituto Nacional, na ba' dhi' bhan titigia' gu *recursos de revisión* no' pui' ja'k jum aa', bhan na jax chu daaxix dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix na bhan jix bhaai' ka' nam pui' tum duñia';
- III. Tu daasidha' gu *sistemas* na mi'p tu'i' na pai' gu *sujetos obligados*;
- IV. Jup duñia', mi' na jax chu juaan, na jax chum buada' gio na jax ja'k biix tum nuuka'nda' mi' na tu' jax bua, jax jix bhai' dhuk gio na jax nuuka'n gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na mi'p tu'i' na pai' gu *sujetos obligados*;
- V. Mi tu chiñia' na jax ja'k tum duñia' na ba' silhkam pui' tum duñiim nat jax ja'k tum bii;
- VI. Tu mattu'nda' am na bhan pui' chu buada' gui' na ja a'mkam ñiok nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- VII. Maap jam xim daagiji gu gø'gø'kam na ba' gui' na bhan tum tan na bhan pui' tum duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO gio gu *recursos de revisión* no' mit o'dam ñi'ok ki'n mi aich, dhi' dhi ñi'ok ki'n jam tu' ka'm ja tigia'; gio

- VIII. Silhkam ka', mi' nam jax chu juan, nax bhaai' ka' nam titigia' na ba' gui' nam jir jaroi' ga'n nam cham bhai' tu oi'dha' jix bhai' ka', ma'n na jax biix pix, gui' na ja a'mkam ñiok nam nuukda' gui' nam bhan jix maati' nam jir jaroi';
- IX. Nam jup tu buada' gui' na jax ja'k jum gagidha' gu matda' nam ba' dhi' bhan nai' tu agiñdha' na tu' bhan ya tum a'ga dhi Ley;
- X. Nam ja mattu'nka' gu ~~ge'ger~~gerkam na pukai'ñkam, no't ampik cham pui' chu du na tu' jum aa'nda' na jax ya tu daxix bhan dhi Ley gio jaxchu'm ka'm mas na puchu'm mi'p tu daa;
- XI. Nam ja makia' gu Instituto Nacional na tu' tum aa'nda' nam ba tu compormarka' no' jaroi' bam kijarim, na jax jum kai'ch gu Título Noveno, Capítulo III dhi'ñi dhi Ley bhan, gio bix na tu' tum aa'nda' dhi'ñi na tu' bhan ya' tum aa'ga;
- XII. Nap jup tu buada' gu u'uan nam pai' map tu' jax buada' na tu' jum a'nda' na jax ja'k ya tu da bhan dhi Ley gio gu jai' na tu' bhan tum agidha';
- XIII. Nam ti nii'ñdha' na tu' ja am jup tu tu'i', na pui' tum buidha' na jax dhi Ley bhan jum kai'ch gio gu jai' na tu' bhan tum agidha';
- XIV. Nam pui' pix gio jix bhai' tu ja agi'ñdha' no'm tu' mui' ba ti tikkim gu ja'tkam mu Insituto nam ba' jix bhai' jix matka' gui' na tu' ja a'mkam ñiok;
- XV. Nam bixchu' jax chu buada' nam ba' tu mattu'nka' gui' na tu' ja a'mkam ñiok, na jix bhai' tum nuka'nda' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio bix na tu' ja a'mkam ñiok;
- XVI. Nam jup tu buada' gui' nam ki'n tu machidha' no'm jix bha' tu juan gui' na ja a'm jup tu tu'i' na ba' pui' tum duñidha' na jax dhi Ley bhan tum aa'ga gio gu jai' na tu' bhan tum agidha';
- XVII. Nam gammiji tu ja mattu'nda' bhan gui' na jax ja'k tun nuka'n gui' na tu' bhan jix mati' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gui' nam nai' tu bia';
- XVIII. Nam ja umuagi'ñdha' gu Instituto Nacional, pui' ja'k na jax jum kai'ch gu artículo 89, fracción XXX gu Ley General ta'm;
- XIX. Na jix bhai' buada', na ji'x jir amka', gu Plataforma Nacional de Transparencia;

- XX. No' jum a', nam jup duña' gu *acciones de inconstitucionalidad* jaxchu'm Ley na cham jir amka' gui' nap ja bua gu Legislatura del Estado, na bhan cham bhai' tum nuka'nda' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio bix na tu' ja a'mkam ñiok, gio
- XXI. Na jax tu daxixka' gu jai' na tu' bhan tum agidha'.

## CAPÍTULO II

### NAM JAX JA'K TU BUADA' GIO NA JAX JA'K TUM MAT'TU'KA' GUI' NA TU' JA A'MKAM ÑIOK, NA JIX BHAI' TUM NUKA'NDA' GUI' NA TU' BHAN JIX MAT' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM GIO BIX NA TU' JA A'MKAM ÑIOK

**ARTÍCULO 90.** Gu' nam jaro'i' kargarixka', tienike nam map tu juanka' gu Instituto, na jax chum agidha', nam ba' bix nam j'k mi tu juan jix bhai' pui' tu buada' na tu' ja a'm ju tui' nam tu nuka'nda' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, nam tu ja mamtuxi'ñdha' *cursos* ki'n, *seminarios*, piam sia jax ja'k nam jax ja'k ilhi'ñdha' nar am ka'.

**ARTÍCULO 91.** Gu Instituto, na tu' bhan jup tu tui', jum aa' na:

- I. Nam tu mattu'nka' gui' na tu' ja a'mkam ñiok, na jix bhai' tum nuka'nda' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam gio na jax ja'k jum respetarka' nam ba' machidha' na jax dhui pu gammiji pui' ja'k tum buada', muja'p eskuelas na jax chum mamtuxi'ñ, i'lhich dhim dir, gø'gø' ju'ngat;
- II. Nam ja bim tu juana' gu universidades, nam ba'p ja duña' gu *centros de investigación*, piam na pai' ja'p tum ga'ngada' gu matda', na pai' tum mamtuxi'ñdha' gui' na tu' ja a'mkam ñiok na jix bhai' tum nuka'nda' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, nam ba' palhbui'ñdha' gu Instituto na tu' jax buada', gio
- III. Nam tu palhbui'ñdha' na jai'chka' nam pai' gu ja'tkam tu aa'gada', jum jumpa'nda' ja bim gu *representantes* piam nam jaro'i' ja a'm jup tu tu'i' dhi' na tu' ya' tum a'ga.

## TÍTULO JIXUM MAKOB

### NA JAX JA'K TUM IMPUGNARU' NA PAI'DHUK BHAN TUM A'GADA' NA JAX JA'K TUM NUKA'NDA' GUI' NA TU' BHAN JIX MAT' NAR JAROI'DHA' GU JAXCHU'M MA'NKAM NAM TU BIA' GU SUJETOS OBLIGADOS.

## CAPÍTULO I.

## NA JAX JA'K TU TUI' GIO NA TU DAXIX NA TUM BUADA' GU *RECURSOS DE REVISIÓN*

**ARTÍCULO 92.** Gui' nar jaro'i'ga'n piam na jaro'i' bhankam ñiok jix bhai' nam ma'n basa' gu recurso de revisión mu Instituto piam mu Unidad de Transparencia, na pai' jir amka', ja'pni ja'k jix bhai':

- I. Na mu tu ua'na' na pai' k'ik gu Instituto;
- II. Na mu tu jotsa' gu u'uan ji'ñdhixkam gio na jix matika' nat mum aich;
- III. Bhan gu u'uan nam mi' pu ba bia'ka' Instituto nar pukai'ñkam ka';
- IV. Bhan gu *medios electrónicos* nam pui' ja'k tu chi'ña'; piam
- V. Sia na jax ja'k jix bhai' na bhan pui' tum du'ña' no't pui' tu dai gu Instituto.

Ja'p tim ilhdha' na gui' nar jaro'i'ga'n jix aa' nam mu tu agi'ñdha' puchu'm ki'n pix up nat jaxchu'm ki'n mu aich gu u'uan, jø' je no' jax kai'ch na jumai ka'm jix aa' nam mu tu mattu'nka'.

**ARTÍCULO 93.** Gui' nar jaro'i'ga'n jix bhai' na tu matku'nka' nar jaro'i' bhan dhi' na ya' ua'ñix:

- I. Identificación oficial (na jax gu INE, pasaporte, piam sia jaxchu'm gu u'uan na jir pu'ñi ja'k tu'mka', na pai' mi daka' nar jaro'i'dha' gio na mi jup'ñixka');
- II. Firma electrónica avanzada piam jaxchu'm na pu'ñi ja'k tu'mka', piam
- III. Na jax ja'k tu dasa' gu Instituto nax bhai' na tu mattu'ka' gu jaro'i' nar jaro'i'dha, na mi' tu mattu'n bhan gu Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Durango.

Na bhan pui' tu du'ña' gu firma electrónica avanzada piam jaxchu'm na pu'ñi ja'k tu'mka', cham kam a'nda' na ua'ka' gu copia gui' na ki'n jix mati' nar jaro'i'dha'.

**ARTÍCULO 94.** Nam pai'dhuk a'mkam ñiokda' gui' nar jaro'i'ga'n, jum aa' na ja'pni ja'k tu mattu'nka' nar jaro'i'dha':

- I. No' jir ma'nkam, jix bhai' ma'n carta poder ki'n na ja bui jup jum du'ña' gok gu *testigos*, binkam gu copia gu ja *identificación oficial*, piam *instrumento público*, piam ma'n *declaración* nam map mi' jup tui'ka' gui' nar jaro'i'ga'n gio gui' na bhankam ñiok mu Instituto;



II. No'm mui' map jum daa' gu ja'tkam, *instrumento público* ki'n.

**ARTÍCULO 95.** Jaroi' na mix basamka' gui' na ki'n tim tigi'a, na tu' bhan jix mati' nar jaroi'dha' gu ma'nkam na ba mukix, jix bhai' nap duñia' gu ma'nkam na bia' na tu' bhankam ñiok gio nar silhkam ka'.

**ARTÍCULO 96.** Nam bhan pui' tu duñia' gui' na ki'n tim ninii'ñ, gui' na mu tu mattu'nka' gu Instituto, mismu tanolh jix bhai'ka' na pui' tum duñia'. Ja'pni ja'k jix bhai' na tum mattun'ka':

I. No' dilh, ja'pi ja'k:

- a) No' gu bipi' kam mu tum mattu'n;
- b) No' jum aa' na tu' jax dhuñia' gui' jaroi' ja'pdirkam;
- c) No'm tu tan nat tu' jax bam duu piam u'uan no'm aa';
- d) No' dhi' gui' na ki'n bam timo' gui' na tu' jax jum duiñcho'; gio
- e) Gio gui' na tu'ka'm up tu aga' gu ley;

II. No' gu u'uan ji'ñdhixkam ki'n, binkam gui' na jix matika' nat mum aich piam internet ta'm, piam na tu'ka'm tu dasa' gu Instituto, na pai'dhuk mim a'gada' na tu' jum aa', na tum bai'ñdha', na tum tanda' nat tu' jax bam duu piam u'uan pix gio nat jax ba tum echki nax bhai'ka' nam so'mdha';

III. No' mit mu jotxi gu u'uan piam no' mit mu jotxi internet ta'm na pai' dhuk jum aa'nda' tu' jumai jum dukam nam na cham bipi' dir mim aa'ga; piam

IV. No' Estrados ja'k, na pai'dhuk gu ma'nkam gui' nam mu tu mattuda' cham ninii'ñ dha' am mi kia'mi'ñ, no'm cham mat na pai' kio piam gui' na jaroi' bhankam ñiok.

**ARTÍCULO 97.** Gui' na tum ja'kolhdha' na ji'x tu daxix dhi'ñi ka'm dhi Título, pui' ji chum duñia' buimgidhak dir na pai'dhuk tum mattuda'.

No't bam timo gu tanolh na mit ji'k tu ja dax, cham kax bhai' nam bhan kam palhbuidha' gui' na tu' ja a'mkam ñiok, cham jum aa' na gu Instituto jup duñia' gu u'uan na pai' tu aa'nda' na cham ti ~~ke~~.

**ARTÍCULO 98.** Gui' nar ja jaroi' ga'n, na jaroi' bui jup tu tu'i' piam jax na pix chu'm gu gø'kam, jum aa' na pui' tu buidha' na jax jum tum aa'nda' gio na pai'dhuk gu Instituto tu daasa'.

**ARTÍCULO 99.** Na pai'dhuk gui' nar jaroi' ga'n, na jaroi' tu bia'ka' piam jachu'm gø'kam cham a'nda' na pui' tu duñia' piam na tu' jum a'nda', na tum tanda' gu matda' gio u'uan gio gui' nam ki'n ja baidha' gu Instituto, piam na cham jix chu palhbuidhamka' nam jax tii chiñia', piam na agre'n pix chu buada', cham ka bia'ka' am gui' na tu ja a'mkam ñiok nam bhan jum palhbuidha' jaxchu'm jumai tanolh no'm gio bhan up ba tu daa'ñchu', gio gu Instituto pui' ba ilhdha' nar silhkam gui' na mi' tum a'ga' gio ba' na dilh pui' ba tu duñia' gui' na tu' ki'n tu bia'ka'.

**ARTÍCULO 100.** Na pai'dhuk bhan tum a'gichu'nda' gu *recursos de revisión* piam *recursos de inconformidad*, nam jaroi' tu da'ñchu'nda' jix bhai' nam dhi'ñi bha jum palhbuidha':

- I. U'uan na sia jaroi' ninii'ñdha';
- II. U'uan na cham bhaai' na jaroi' pix ninii'ñdha'
- III. Gui' nam titigia';
- IV. Gui' na tigia' na jaroi' puchu'm jix chu maat;
- V. Na jaroi' tu aaga' nat tu' jax chum duu;
- VI. Gui' na dilh ba tu a'nda', cham ji no'm jir gø'gø'kam;
- VII. Gu retratos, gui' na internet ka'm tu buanda', na tu ua'ñixka', piam sia tu' na tu jai'chdhilhidha' bhan gu *ciencia* gio *tecnología*; gio
- VIII. Na tu' a'mka'm ñiokda' na mi'x maaxka'.

Gu Instituto jix bhai' na jumpada' gui' na tu' ilhi'ñdha' na tum aa'nda' na jax ja'k tum duu, dai na ji'xpix tu daasa' gu ley.

## **CAPÍTULO II**

### **NAR JAX JA'K GU RECURSO DE REVISIÓN BUIÑOR GU INSTITUTO.**

**ARTÍCULO 101.** Nar jaroi' ga'n, na jaroi' a'mkam ñiok piam jaxchu'm ma'nkam na jum aa' na tu machia' nat jax ja'k jum tii bhan gui' na bhan tum tan na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO, nap duñia' gui' na jaroi' bhan jup tutu'i', jix bhai' na bhammi

aichdha' gu recurso de revisión Instituto piam Unidad de Transparencia na pai' gui' na jaro'i' bhan jup tu tutu'i', mi' gu mambix jix chamam tanolh na mit pai'dhuk mattuda nat jax jum tii gui' na tu' tu tan.

No't bam ai na ji'k tu daxixka' na jax ja'k jum tii'ya' bhan gui' na tum tan na ja a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO, no't chakui pui' tum duu, gui' nar jaro'i' ga'n, piam no'r am, gui' na jaro'i' bhankam ñiok jix bhaai' na bhammi aichdha' gu *recurso de revisión* mi' gu mambix jix chamam tanolh jano'dir na pai'dhu tu daxixkat nam mu aagi'ñdha'.

**ARTÍCULO 102.** Gu recurso de revisión jix bhai' nam ja'pni ja'k bhan jum palhbuidha':

- I. Nam ja'p ja'k ja duña' na cham pik jaro'i' ninii'ñdha' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' dai na tii cham pui' ja'k tu'mka' am na jax ja'k ja a'nda' gu ley nam tui'ka';
- II. No' mit jax chii na cham jai'ch gui' na ki'n jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- III. No't ja'p tii na cham dhi' pui tu bua gui' na jaro'i' bui jup tutu'i';
- IV. No' mit cham bix chu maa gui' na ki'n jix mati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- V. No' mit jai' pix chu maa gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- VI. No' cham aa' na tigia', nam makam duña', nam tu ulhña' gio na cham a'nda' na mi' tum bia'ka' gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jax chu'm ma'nkam;
- VII. No't cham pai' jax jum tii bhan gui' nat tii tu taa na a'mkam ñiok na pui' chii' ARCO na ji'k tanolh tu daxixkat bhan dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix no' jix bhaai' na bhan pui' tum duña';
- VIII. No't tum maa gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' makam tu'mka'n nat jaxchu'm ka' tii tu taa, piam no' cham bhai' jum ninii'ñ;
- IX. Gui' nar jaro'i' ga'n cham pui' ilhi'ñ nat ji'k nam na mit jup duu, nat mu tum joot piam nat ji'x miikim nat mum aich gui' na bhan jix maati' nar jaro'i'dha' GU jax chu'm ma'nkam;

- X. No'm tu soo'chulhi'ñ na cham pui' chuñ duñia' bhan gui' na a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO, sia mit tii ja mattuda na jir am;
- XI. No' mit cham pui' tu duu bhan gui' na tii tum tan gui' na a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO, gio
- XII. Gio gui' na tu'ka'm up tu aga' gu ley.

**ARTÍCULO 103.** Na dai tu' jix bhai' nam bha tu ja tañia' na mi tu ua'ñixka' bhan gu recurso de revisión jir dhi'ñi am:

- I. Nat jaroi' bui'ñor tum taa gui' na a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO;
- II. Na jax chi' gu ma'nkam na tu tan piam gui' na bhankam ñiok, gio no' jai'ch jaroi' pup na jix chu machim ka', gio na pai' kio piam na pai' na jax ja'k jix bhaai' nam tum mattu'nka';
- III. Na mit pai'dhuk mattuda nat jax chim tii gui' na jaroi' ga'n, piam no', mit chakui jax chi'n jano' dir nat pai'dhuk tu maa gui' na bhan tu tan gui' na a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO;
- IV. Nat jax chum duu gio na tu' tu aa', gio na tu' na ba' cham pui' ilhi'ñ;
- V. No' jai'ch, copia na mit bhan jax mu tii'n nam bhan tum a'ga gio na mit pai' mu tu mattuda; gio
- VI. Gu u'uan na pai'x maati'ka' nar jaroi'dha' gui' na tu tanda', piam gu u'uan na pai' jix mati'ka' nar jaroi'dha' gui' na jaroi' bhankam ñiok.

Gu recurso de revisión jix bhaai' nam binkam mu tu makia' gui' nam ki'n jum palhbuidha' gio tu' na ilhi'ñdha' gui' nar jaroi' ga'n na pui' chii'ya' na jir am gu Instituto.

Cham jixkat jum a'nda' na gui' nar jaroi' ga'n na gio bhammip aichdha' gu *recurso de revisión*.

**ARTÍCULO 104.** Na pai' dhuuk mi aya' gu recurso de revisión, gu Presidente bhai' kam Instituto mu ja'k makia' gu Comisionado(a) na bha'm gi'nsi, dhi' ba' jum aa' na mui' ji chigia' xi ñiidhat gui' na tu' jix io'm palhbui'ñdha' gui' nar jaroi' ga'n, na ba' dhi' bhan pui' jum tii'ya' no' jum recibiru' piam ku cham.

No' gu u'uan nat bhammi jum aich gu recurso de revisión gui' nar jaroi' ga'n cham bix mi chu ua' na tu' jum aa' na mi tu daa bhan gu artículo 103 dhi'ñi ka'm dhi Ley gio no' gu Instituto cham bhaai' na jax ja'k mi tu daasa', jum a'nda' gui' nar jaroi'

ga'n, dai ma'nim, gu matda' na mi tu daasa' na tu' jum aa' na chakui jurnia' jix cham tanolh, mui' jim ja'kulhdha' buimgidha'dir nam pai' dhuk bhammi aichdha' gu u'uan.

Gui' nar jaroi' ga'n jix chamam tanolh pix bia'ka', mui' ji chum ja'kulhdha' buigidhar dir nam pai' dhuk tu ta'nia', na ba' mi tu daasa' gui' na tu' jum aa', gio nam pui' t'ida' no't cham pui' tu duu, cham bhan tim tigia' gu recurso de revisión.

Nam gio'p chi'nia' na jix bhai' mi tu daasa' cham kam ja'kulhdha' gui' na ji'k tanolh tu daaxix na gu Instituto pui' ba ti'ya' na jax illhi'n bhan gu recurso, pui' ba' gio mui'p jim ja'kulhdha' buimgidhak dir na pai'dhuk pui' tu du'nia' na mit tu' giop taa.

**ARTÍCULO 105.** No't bhan ba tim tii gu *recurso revisión*, gu Instituto jix bhaai' na gaaga' nam jax dhui ji'kga gui' nar jaroi' ga'n gio gui' na mi tu bia'.

No't mit jix bhai' chii, jum aa' nam ua'na na mit jax chii gio jum a'nda' nam pui' tu du'nia'.

Gu *recurso* ba timoixka' gio gu Instituto jum a' na ti'niidhidha' no'm pui' tu buim na mit jax chii nam tu du'nia'.

**ARTÍCULO 106.** No't bhan ba tim tii gu recurso de revisión gio cham jax bua gui' na bhan mu tu daa gu artículo 61 bhan dhi Ley, gu Instituto jix bhaai' na ja'p ja t'ida' nam xi jiji'kgi gui' nam puchu'm tu a'ga, ja'pni ji chu buidhat:

- I. Gu instituto ja ta'ni'a nam pui' chi'ya', sia nar jax ja'k, nam jix bhai'x chi'im, na chakui jurnia' gu jixum gok tanolh, mi'dhir mui' jim ja'kolhdha' nam pai'dhuk ja mattuda' na mit jax chii, dhi' mi tu daaka' ilhi'chkixkam gu recurso de revisión gio nat jax chii gui' na jaroi' bui jup tutu'i' no' jai'ch, mi' xi a'gat nam pai' ma'n man jax kai'ch gio na pai' cham.

Gui' nam jiji'kga' jix bhai' nam jup du'nia' mi'p tui'kat maaxik, jaxchu'm ka'm na bha tum a'ga nar electrónica piam tu' ka'm jix bhaai'ka' na aaga' gu Instituto. Sia nar jax pix, gui' nam jiji'kga' jum aa' nam daasa' na tu' ka'm jix bhaai'ka' na bhan jix maati'ka' nat pui' tum duu.

Cham bhai' ka' nam jix bhai' tii'ya', na pai'dhuk gui' nar jaroi' ga'n jir alhii ka' gio no't cham pui' tum du na jax gui' na a'mkam ñiok na mi tu daa gu Ley de los Derechos de Niñas, Niños y Adolescentes ta'm, binkam gu Ley gio Reglamento, jø' ji no' bia' na jaroi' a'mkam ñiokda' nax bhai' jix maati'ka';

- II. No' mit pui' ba tii nam jix bhai' ba tii'ya' bix gokkap dir, gu Instituto tu aaga' na pai' piam na jax ja'k, na jaxchu'm tanolh gio na las ji'k tum a'gada' nam bax bhai' tii'ya', na dhi' jum du'nia' mi' gu mambix tanolh jano'dir nam

pai'dhuk gu Instituto mi aichulhdha' gui' na bhan pui' kaichdha' nam jix bhai' ba tii'ya' bix gokkap dir, mi' ba' jum gaaga' na tu' aagim gui' nar jaro'i' ga'n gio gui' na jaro'i' bui jup tutu'i'.

- III. Na jaro'i' tu ja a'gidha' jix bhaai', sia nar pai'dhuk na ji'x puchu'm tu a'gada', na ja tañia' bix gokkapdir nam mi tu aichdha' na chakui jurnia'jix chamam tanolh, tu' na ilhi'ñdha' nam ki'n jix bhai' ti'ya'.
- IV. Na jaro'i' tu ja a'gidha' jix bhaai' na ja'p tu duñia' na mi' pui' ka tutui'ka' gui' na tum a'ga' no' ilhi'ñ nam aa' piam no'm pui'x aa' bix gokkapdir, dai ma'nim. No' mi' pui' pup tutu'i' gui' na tum a'ga', gui' na jaro'i' tu ja a'gi'ñ giop tu ja daxdha' na jaxchu'm tanolh gio na las ji'k giop ba tum a'gada' na chakui jurnia' gux chamam tanolh. Bix gui' na tum a'gada' nam jix bhai' tii'ya' jup jum duñia' gu acta, na pai' tu daka' nat jax chum bii. No' ampik gui' nar jaro'i' bui jup tutu'i' piam gui' nar jaro'i' ga'n piam gui' nam ja a'mkam ñiok cham firmaru', pui'pix up balerka', dai na mi tum dasa' na cham aa';
- V. No't jaxchu'm cham mu ai na pai' tum a'ga' nam jix bhai' tii'ya' gio no' tu' aa' na jax kai'ñkam cham mu ai na chakui jurnia' baik tanolh, giom up baidha' na giop tum a'gada' nam jix bhai' tii'ya', jix chama tanolh ki'n; no't gio cham mup ai, mui' pum bhiichdha' gu *recurso de revisión*. Na pai'dhuk jaxchu'm cham mu aya' na pai' tum a'ga' nam jix bhai' ti'ya' cham ji chu aagak, mui' pum bhiichdha' na jax ba tum buim;
- VI. No' mit cham jix bhai' tii mi' na pai' tum a'ga, mui' pum bhiichdha' gu *recurso de revisión*, hasta na pai' jum timo' ju'ngkat;
- VII. No' mit jix bhai' tii, tum ua'na' na mit jax chii gio jum a'nda' na pui' tum duñia'. Gu *recurso de revisión* cham tu' bhan ka tim tigia' gio gu Instituto titigia' no't pui' tum duu na mit jax ja'k tii.
- VIII. No' gu Instituto pui' ilh'ñ nat pui' tum duu nat jax ja'k bii gui' na mit bhan jix bhai' tii, jup duñia' gu u'uan na pui'm kai'chdha' nat pui' tum duu gio tum chiñia' nam ulhña' bix nat jax chum duu.

**ARTÍCULO 107.** No' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', cham pui' tu duu, gu Instituto jup duñia' ma'n gu u'uan na pui'm kai'ñdha' nat cham pui' tu duu, gio ja'pni ja'k tum duñia':

- I. Gu Instituto jup duñia' gu u'uan na bhan ñiokdha' maxik gio gu copia ulhña' mi' na pai' tu bia' na bhan jix maati' na jax ja'k tu juañ gui' na jaro'i' bui jup tutu'i', makia' hasta jix chamam tanolh na pui' tu duñia' gio ja'p tiida' sap, no' cham pui' chu duu, ja'pni ja'k tum duñia' na jax ya'ni bipi' tu u'añix.
- II. No' gui' na jaro'i' bui jup tutu'i' ma'n na jax cham pui' tu bua na ji'k tanolh gatukdir, gu Instituto ku'mraru' na ji'k jup jum buada' ciento cincuenta hasta mil quinientas kim gu *valor diario de la Unidad de Medida y Actualización*, makia' jix chamam tanolh na pui' tu duñia' gio nam pai'dhuk ba ku'mraru' muja'k tu jotsa' na gu gɛ'kam fiscal estatal na ba' dhi' pui' ba tu duñia'.

**ARTÍCULO 108.** Gu Instituto pui' tiya' na jax ilhi'ñ bhan gu recurso de revisión na chakui jurnia' gook o'm tanolh, dhi' na ji'k tu daaxix jix bhai na ja'k bui' pup tum daasa' gio ma'n o'm tanolh pup dai ma'nim pix.

Na pai'dhuk pui' chum buidha' nat jax ja'k bii na mit jix bhai' tii, cham jum ja'kulhdha' na ji'k tu daaxix.

**ARTÍCULO 109.** Gu recurso de revisión cham kam tigia' na pai' dhuk:

- I. Cham ob mim aich nat gu' ba jur na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu artículo 101 dhi'ñi ka'm dhi Ley;
- II. Gui' na jaro'i' ga'n piam gui' na a'mkam cham bhai' tu a'nda' am nam jir jaro'i'dha' gio na jax kai'ñkam dhi' na gatuk dir jum a'ga;
- III. No' gu Instituto pui' pu ba tu duu dhi' puchu'm ki'n;
- IV. Na cham jir puchu'm na jax ja'k jum a'nda' bhan gu recurso de revisión na jax mi chu daa bhan gu artículo 102 dhi'ñi ka'm dhi Ley;
- V. No't bhammi ja'k jabui tribunales bañ aich jaxchu'm recurso piam na tu' ki'n jum palhbuidha' gui' na jaro'i' tu da'ñchu', piam, jaro'i' na puchu'm up tu a'ga, na cham pui' ilhi'ñ nat jax chu duu gu Instituto;
- VI. No' gui' nam kijar makam ba duu piam jai' pup mi' ba tu taan bhan gu recurso de revisión, dai gui' na xibkam mi' ba tu taan, piam
- VII. No' gui' nam kijar cham bhai' tu mattu'n na silhkam jum aagim.

Gui' na cham bhan ka tim tigia' cham jukgichu'n gui' na a'mkam ñiok gui' nar jaro'i' ga'n na bhammi aichdha' Instituto, jumai xibkam gu recurso de revisión.

**ARTÍCULO 110.** Gu recurso de revisión cham bhan ka tim tigia' na pai' dhuk:

- I. Gui' nam kijar pui' kai'ch na cham ka aa';
- II. Gu jum kijardam ba muu;
- III. No't ja'p ba tum duu na jax ja'k tu daaka' na ba' cham jir am ka' na bhan tim tigia' gio no'm tii bhan bap tui'dhi';
- IV. Cham jai'chka' na tu' bhan jum palhbuidha' gu recurso de revisión; gio
- V. Gui' na jaro' bui jup tutu'i' maakam ba tu duu piam cham pui' duña' nat jax jum tii piam pui' ba tu duu na jax jum aa' na ba' gu recurso de revisión cham kam a'nda.

**ARTÍCULO 111.** Gui' na jax chi'ya' gu Instituto jix bhai' na:

- I. Cham jum aa' piam cham kam aa' na tigia' gu recurso;
- II. Ja'p ti'ya' nar am nat jax chii gui' na jaro' bui jup tutu'i';
- III. Maakam duña' gui' nat jax chii gui' na jaro' bui jup tutu'i', piam no' jum aa'; piam
- IV. Na tu chiña' nam tu makia' gui' na bhan jix maati' nar jaro'dha', no' jax dhukat cham pui' tu bua gui' na jaro' bui jup tutu'i'.

Nam jax chi'ya' jum aa' na bia'ka' tu' na bhan jum sisap ka' gio na tu aa'nda' nat pai'dhir tu bosolh gui' nat tu' ki'n pui'ni ja'k ba tii nat mudir bipi jax tum taa gu matda'.

Gui' na bhan jax chi'ya' mim daasa', no' jum aa', na pai'dhuk gio na jax ja'k pui' tum duña' gio nam jax dhui nii'ndha'. Gui' na jaro' ja bui jup tutu'i' jum aa' nam agi'ndha' gu Instituto na mit pui' ba tu duu nat jax chim tii.

Gui' na jax chi'ya' gu Instituto jum aa' nam pui' tu duña', dai dhi' ka' gio cham jax kai'chit am gui' na jaro' ja bui jup tutu'i', pui' na ba' cham bhaai' na bhammi jaxchu'm recurso piam juicio ordinario piam administrativo.

No't cham pui' ilh nat jax chii gu Instituto bhan gu recurso de revisión, gui' nam jir jaro' ga'n jix bhaai' nam mu jimia' Instituto Nacional, nam bhammi aichdha' gu recurso de inconformidad na mim a'ga' bhan gu Ley General, piam mu Poder Judicial de la Federación, juicio de amparo ki'n.



Gu Instituto jum aa' na ja aagi'ndha' bix gokkap gio na tu mattuda' nat jax jum tii, nam bix ninii'ndha', na jurnia', baik tanolh jano' dir nat pai'dhuk pui' tim tii.

**ARTÍCULO 112.** Na pai' dhuk gu Instituto ja'p ti'ya' no' bhan kap tui'dhi' gu recurso de revisión na gu jaroí' cham pui' tu duu na jax ja'k jum a'ndat na jax mi tu daa bhan dhi'ñi Ley gio gu jai' na bhan puchu'm mi'p tu daaka', ju'm aa' na agi'ndha' gu órgano interno de control piam gu jaroí' bhan kam jup tutu'ka' na ba' mui' ji bhiichdha', no'r am, gui' nam bhan machia' no'r pui' gio no' jai'ch kasti'.

### **CAPÍTULO III GU RECURSO DE INCONFORMIDAD NA BHAMMI JUM AICHU'N INSTITUTO NACIONAL.**

**ARTÍCULO 113.** Gui' nar jaroí'ga'n, dilh piam gui' na jaroí' bhankam ñiok, jix bhaai' nam bhammi aichdha' gu recurso de inconformidad nam cham pui' ilhi'ñ nat jax chii gu Instituto, buiñor gu Instituto Nacional, bhan na jax ja'k tum bua gio na jax kai'ñkam na mi' tu daa bhan gu Ley General.

### **TÍTULO MAMBIX GU INSTITUTO JIX BHAAI' NA TI TIGIA' NO' TU' JIR SILHKAM.**

#### **CAPÍTULO DAI MA'N NA JAX JA'K TIM NINII'Ñ NO' TU' JIR SILHKAM.**

**ARTÍCULO 114.** Gu Instituto, na tu' bhan jup tui'ka', jix bhaai' na tu nuuka'nda' gio na ti ninii'ndha' na pui' tum buada' na jax jum kai'ch dhi'ñi Ley, gu Ley General, gio bix na jaxchu'mka'm puchu'm mi tum aa'gada'.

Mi' nam tu nuuka'nda' gio nam tininii'ndha' gui' nam mi' tu juan Instituto, jum a'nda' na cham nai' tininii'ñchu'nda' gu matda' gui' na mi' tu bia'ka'.

Gui' na jaroí' bui jup tutu'i' cham bhai' na cham tininii'ñchu'nda' gu u'uan no'm tu tan nam ki'n naja'p xi kai'chit nam ka tininii'ñ, piam na pai' tu bia' gui' na tu' ki'n jix maati' nar jaroí'dha' jaxchu'm ma'nkam, gio cham bhaai' na pui' kai'chdha' na tu ulhñix piam na cham bhaai' na jaroí' ti tigia' gu matda'.

**ARTÍCULO 115.** Gui' na tim ninii'ndha' ja'ni ja'k jix bhaai' na mui' jim duña':

- I. Dilh mui' ji bhiichdha' gu Instituto no' am pui' ti ~~ke~~ na silhkam nat jaroí' cham pui' tu duu na jax tu daxix bhan gu jaxchu'm leyes; paim
- II. No't jum kijaru gui' nar jaroí'ga'n gui' na ki'n jix maati' nar jaroí'dha', na pai'dhuk ja'p ilhi'ndha' nat ko'ktulh na tu' jax dhu gui' na jaroí' bui jup tutu'i' no'

cham pui' ja'k tum buim na jax dhi'ñi Ley, gu Ley General gio jaxchu'm ka'm puchu'm mi'p tum a'ga, piam no'm aa', sian a jaxchu'm ma'nkam na pai'dhuk jix matka' na cham pui' chum duu na jax ja'k jum a'ndat na mi tu daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley gio jai' na jax chu daaxix no' jix bhaai' na bhan pui' tum duña'.

Gui' na a'mkam ñiok, ma'n oidha' pix jix bhai' na tu denunsiaru', buimgidhak dir mui' jim ja'kolhdha' nat pai'dhuk dir pui' chum du piam ku cham na tu' yam aa'ga. Nat pai'dhuk dir pui' tum duu piam ku cham na makam jum ja'kolhi'ñ, mui' ji bhiya' buimgidhak dir na pai'dhuk tum juanda' nat pui' chum duu.

Gui' na tim ninii'ñdha' cham bhan pui' tum duña' na pai'dhuk bhan tim tigia' gu recurso de revisión piam inconformidad na dhi Ley ta'm jum aa'ga.

Gui' na tim ninii'ñ cham bhai'ka' na pai'dhuk bhan tim tigia' gu recurso de revisión piam inconformidad na dhi Ley ta'm jum aa'ga.

Bipi' dir na pai'dhuk tim tigia', gu Instituto jix bhai' na tu gaga', gio na nai' ti tikka', na ba' jix chu matka' na tu' tum aa' na ba' ki'n pui' ba ti'ya' gio na tu duña' na tu' jax chum agidha'.

**ARTÍCULO 116.** No' jaroí' jix chu denunsiarum, dai dhi'ñi jum aa'nda' nam bha tu taña':

- I. Na jax chi' gu ma'nkam nam kijar, piam gui' na jaroí' bhankam ñiok;
- II. Na pai' kio piam na jax ja'k jix aa' nam tu mattu'nka' na jax chum buidha' gui' nam kijar;
- III. Nax bhai' tu aaga' nat jax chum duu na tu' ki'n jum kijar gio gui' na tu' tu bia' na bhan jix mati';
- IV. Gu sujeta obligado gio/piam gui' na jaroí' buip tu tu'i' nam denunciar gio na pai' kio, piam no' jum aa', gu matda' na bhan jix bhaika' nam tigia' piam na pai' jup tu'i';
- V. Gu firma ga'n gui' nam quejar piam na jaroí' bhankam ñiok. No' cham tu firma', jix bhai' na gu huella digital ki'n.

Gu denuncia jix bhai' na mum aichdha' sia nar jax ja'k ua'nxim, piam gu u'uan nam mi' pu ba bia'ka', bhan gu medios electrónicos piam sia nar jax chu'm ka'm na tu daasa' gu Instituto, na jir amka'.

Na pai'dhuk mum aichdha' gu denuncia, jum aa' na gu Instituto tu makia' gui' na ki'n jix matika' nat mum aich. Jum mattuda' gui' nam quejar na jax ja'k tum duña'.

**ARTÍCULO 117.** Na pai'dhuk mui' ji bhiya' na tim ninii'ndha' jum aa' na u'uan ta'm mi tu daaka' na tu' gio na jax kai'nkam jix bhai' na pui' tu bua gu Instituto, na dhi' bhan tañia' am gu sujeto obligado gio/piam gui' na jaroi' bui jup tu tu'i' jaxchu'm u'uan piam matda' na jum aa'nda' no' bhan jix mati' no't ampik cham bhai' tum duu gio/piam nam mummu ti' tigia' oficinas piam na pai' tu juan gu sujeto obligado gio/piam gui' na jaroi' bui jup tu tu'i' jaxchu'm u'uan, piam na pai' tum nuka'n gui' nam bhan jix maat' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nkam.

Na ba' tim ninii'ndha' na pai' jir *seguridad pública*, jum a' na gu u'uan ta'm na pai' mi tu agixka', nam bix pui' ti'ya' gu Comisionados nam bhai'p tu'i' Pleno Instituto kam; gio na mi tu daaka' na tu' gio na jax kai'nkam na ba' pui' tum duñia', dai na gu mattda' jix bhai' tim niidhat na dai gu gø'kam jix bhai' nam tu' ki'n jax duñia' gio na jax kai'nkam mi tu daa bhan gu párrafo cuarto dhi artículo bhan.

Gui' na mui' ji chim tigia' jum aa' na dai ma'n oo'm jix chamam tanolh pix ka'. Gu Instituto mu tu chiñia' na jax ja'k tum nuuka'nda', no' dhi' nat jaxchum duu gui' nat tim tii' pui' ja'k bii na cham jix bhaai' nam echkada' bhan gui' na tum nuuka'n gui' na bhan jix maat' nar jaroi'dha' gu jaxchu'm ma'nka, dai dhu ji no' cham tu soo'mchulhi'ñ nam pui' tu duñiidha' nam jax ja'k tu juan gio gui' nam jix bhai' tum duuka' nam pai' tu ulhiñ gu matda' gu sujetos obligados.

Dhi' na jax ja'k tum nuuka'nda' dai puii' kai'nkam nam jix bhai' tu duñia' gio nar oras pix ka' jano' juugit nam pai'dhuk gu sujetos obligados pui' ba tu duñia' nat jax ja chia gu Instituto. Na jachum buada' na tim ninii'ndha' jum tii'mo' na jax ja'k tum bi'ya' na pui' tii'ya' gu Instituto, na pai', mi' tum daasa' na jax ja'k jum a'nda' na tu duñia' gui' na jaroi' bui jup tutu'i' na ji'k tanolh tum daasa'.

**ARTÍCULO 118.** Gui' na jaroi' ja bui jup tutu'i' jix bhaai' nam dilh jix aa'nda' nam ja tigia' no'm jix bhai' tu duuk mi'dhir Instituto, no' pui' ja'k kai'nkam nam titigia' na pui' tu bua, jix bhai' ja bua gui' na kax chum sobhi'ñ, jax chum nuuka'n gio na jax ja'k pui' tum duñiidha' na jax chu daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley, gu Ley General gio gu jai' na jax chu daaxix no' bhan jix bhaai' na pui' tum duñia'.

Na pai' tum daasa' gui' na tu' tim titigia' jum aa' na mim a'gada' nam jax ja'k tu duk gio jax chu soobhi'ñ gui' na jaroi' bui jup tutu'i', tigia' am na tu' cham jir am, gio pui' up nam mu tu a'nda' na jax ja'k jir am nam tu duuka', piam, na jax ja'k jir amka'.

**TÍTULO MAMBIX DAMAM MA'N  
GU MEDIDAS DE APREMIO GIO NA JAX JA'K TUM KU'MRARU'**

**CAPÍTULO I  
GU MEDIDAS DE APREMIO**

**ARTÍCULO 119.** Gu Instituto jix bhai' na ja'pni ja'k ja chiñia' gu medidas de apremio na bhan silhkam pui' tum duñia' nam jax ja'k ja chianda':

- I. Na ja ñiokdha' mui' kam tir;
- II. Na ja ku'mraru' na ji'k jup jum buada' gu ciento cincuenta mummu mil quinientos kim ju'nkat bhan gu Unidad de Medida y Actualización.

No' mit cham pui' tu duu gu sujetos obligados tum mattuda' gui'kam portal de obligaciones de transparencia gu Instituto ga'n gio nam dhi' bhan tigia' nam pai'dhuk nai' ti nini'ñdha' nat jaroi' pui' tu duu.

No' gui' na mit cham pui' tu duu, nat jax tii tu chia gu Instituto no'm ilhi'ñ na jar ua'tulhdhara' piam gui' na mu tu daa na pai' puchu'm mim a'ga artículo 127 bhan dhi'ñi Ley, gu Instituto jum a' na denunciaru' na jaroi' buiñur jir am ka'.

Gui' nam pai'dhuk ja ku'mrarda' cham jir am nam ki'n tu namkidha' gu tumiñ na gobierno di'r jim.

**ARTÍCULO 120.** No' mit tii ba ja ñiok piam ba ja ku'mraru na jax ja'k mi tu daa bhan gui' na gatukdir gu artículo jum a'ga', chakui pui' tum duu, pui' tida' am gu ja g'e'kamtuk na cham jurnia' jix chamam tanolh ja chiñia' nam pui' tu duñia' jotmida'.

No' ma'n na jax cham pui' chum bua, gu ja g'e'kamtuk am jup ñio'kdha', piam ku'mraru' na jax ja'k mi tu daa gui' na gatukdir gu artículo jum a'ga' bhan dhi'ñi Ley. No't ba jur na ji'k tañolh tu daaxix, gio no't chakui pui' chum duu, muja'k makia' am gu g'e'kam buiñur na pui' ja'k tu ku'mrar.

**ARTÍCULO 121.** Nam ja tigia' gu medidas de apremio nam ya' daaxix dhi'ñi ka'm dhi Capítulo, gu Instituto jum aa' na dhi'ñi xi chi ñiidhat:

- I. Nat ji'x g'e' jum ua'tulh gui' na buiñor jup tu tu'i', na bhan jix mati' ja'p na gui' nat jax chum duu; no' am jix mati' nat jix agit pui' chu du; nat ji'k jur nat cham pui' tu du nat jax chii chia gu Instituto gio na ji'x makam tum duñia' mi' na jax chu juan;
- II. Na ji'k bia' gu tumiñ gui' nat jum ua'tulh; gio
- III. Nat ji'kim gio pui'p tu duu.

Gu Instituto jup duñia' gui' na bhan mi tu daaka' nam bixdhit nii'ñdha', gui' nam tu' jax buada' mija'p nam jax chu juan nam nini'ñdha' nat ji'x g'e' jum ua'tulh na pai'dhuk cham pui' tu duu na mit jax chia gio na tu agi'ñdha' gio na pui' tu duñia' gu medidas de apremio nam jup duiñdha', bhan na jax yam kai'ch dhi'ñi dhi Capítulo.

Gu Instituto jix bhai' na tañia' gui' nat jum ua'tulh gu matda' na bhan machia' na ji'k bia' gu tumiñ, na pui' xi chidai no't cham bha tu maa, gui' nam ji'k ku'mraru' mi'dhir jam mi dasa' nam xi niidhat nam tu' tu bia', dhi' pui' ja'k jum kai'ch ja'p na gui' na bhai'p tui'ka' na pai' sia na jaro'i' ninii'ñdha', na pai' tum bia'ka' gui' nam bhan tu mattu'n piam dilh gu ja páginas de internet gio, bix pix, sia nar tu' na bhan jix mati'ka' na ji'k tu bia', gio jix bhai'ka' na gu Instituto tu tañia' gu jaxchu'm u'uan na ilhi'ñdha' na jum aa' nam gu g'g'erkam tu bia'ka'.

**ARTÍCULO 122.** Gu medidas de apremio jum aa' na ki'n pui' tum duñia' na chakui jurnia' mambix jix chamam tanolh, na mui' ji chum ja'kolhdha' nam pai'dhuk dir mu agi'ñdha' gui' nat jaro'i' jum ua'tulh.

**ARTÍCULO 123.** Gu medidas de apremio jum aa' na pui' ja duñia' gu Instituto, bhan xim palhbuidhat gu g'g'kam na pui' ja'k tu bua, xi niidhat na jax leyes ta'm tu daxix.

**ARTÍCULO 124.** Na ji'k dasa' na tu ku'mraru' gu Instituto pui' ja'k jum duñia', ja'p ja'k na jax no'r sanciones administrativas pui' na jax ya da bhan dhi Ley, pui' ja'k jum bua ja'p na no'm taiñbuidha' gu tumiñ gu Estado gio pui' ja'k jum ku'mraru' na jax ja'k tu daxix ka' no' jix bhai' na bhan pui' tum duñia'.

**ARTÍCULO 125.** No't gio pui'p tu du, gu Instituto jix bhai' na giop ku'mraru' gookim nat ji'k bipi' tum dai.

Pui' jum kai'ch nat gio pui'p tu duu nat jaro'i' ma'nim bam ua'tulh gio na mit ba ku'mraruk, nat gio puchu'm ki'n jup bam ua'tulh.

**ARTÍCULO 126.** Gu Instituto pui' tu chiñia' nam jax ja'k nam maxik ja ñiokdha' gio pui'p tu duñia' gu g'g'kam tugi'ñ gui' nat jaro'i' jum ua'tulh na tu' bhan tum aa'ga.

## **CAPÍTULO II GUI' NA TU' JIR UA'TULHI'Ñ GIO NA TU' JIR KASTI'**

**ARTÍCULO 127.** Dhi' bhan tum ku'mraru' piam jai'chka' kasti' na pai'dhuk cham pui' tu duñia' am na tu' jum a'nda' na mi tu daa bhan dhi Ley, jir dhi'ñi am:

- I. No' cham ti niidhat, tii jix maatit piam agree'n pix tu bua nam pai' dhuk bhan ti niidhidha' no' tum tan gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO;
- II. No' cham pui' tu bua, na ji'k tanolh tu daxix bhan dhi'ñi Ley nam mu ja agi'ñdha' na mit jax chii gui' na tum tan nam bhan pui' tu duñia' gui' na ja a'mkam ñiok na pui' chi' ARCO piam na bhan pui' tu duñia' gu jaxchu'm nar a'mkam na mim a'ga;

- III. No' tu' ki'n jax bua, ti ixi'n, nai' tu mattu'n, ixchu, buam tu bua, ti i'ki, tu saasas piam na pui' duña' na cham tu' ka bhai'ka', bix piam ji'k pix, gio no' tii cham jir am na jax ja'k tu daaxix nam tu buada' gui' na tu' bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, nam mi' bia'ka' piam sia nar jax chu'm no' jix bhaai' na bia'ka' piam nam jix matka' nam gu' bhan tu juan piam pui' chiamit;
- IV. Na pui' tu bua, jix bhai' jix matit, gui' nam bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam na cham pui' ja'k na jax kai'nkam pik gio na tu' jum a'nda' na ya tu daxix bhan dhi Ley;
- V. Cham bia' gui' na bhan tu agi'n na tu ulhñixka', piam pui' up, no' cham bix mi tu jimda' gui' na mummu jum a'ga bhan gu artículo 21 dhi'ñi ka'm Ley, no' pui' ja'k jum aa', gio gu jai' na jax chu daxix no' jix bhai' na bhan pui' tum duña';
- VI. Na pui' ja'k duña' na cham jaro'i' ninii'ñdha', tii jix maati' piam cham ti niidhat, gui' na bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm gu ma'nkam cham pui' ja'k ji chu duji na jax chum a'ga bhan dhi leyes no' jix bhai' na bhan pui' tum duña'. Tum ku'mraru' dai na pai'dhuk bipi' pui' ja'k jum ti'ya', na jix bhai' mix mati' ka', na jax ja'k tu ulhñixka' gui' na bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam;
- VII. No't cham pui' tu du na jax jum aa' gui' na cham nai' ti ninii'ñchu'nda' na mi daxix artículo 36 dhi'ñi ka'm Ley;
- VIII. Cham jup duña' na jax ja'k tu nuka'nda' bhan pui' na jax mi tu daxix gu artículos 25, 26, y 27 dhi'ñi ka'm Ley;
- IX. No't ampik jax chum duu gui' na bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam no't cham bhan pui' ji chu duk gui' na bhan tum nuka'n na mim a'ga artículos 26 gio 27 dhi'ñi ka'm Ley;
- X. No't nai' tu maa gui' na bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam, no' cham pui'ja'k tu daxix dhi'ñi ka'm Ley;
- XI. No' tu sobhi'n na ti tigia' gu gø'kam;
- XII. No't jup du na pai' tum ulhña' gui' na bhan jix mati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam no' cham pui' ja'k tu daxix mi artículo 5 ta'm dhi'ñi ka'm Ley;
- XIII. No' cham pui' tu bua na jax chi'ya' gu Instituto; gio

XIV. No't cham tu maa na pai' tum daasa nat tu' jax jum du gu oidha' bhan gio gu jai' na tum dasim na mi aa'ga gu artículo 44, fracción VII mi'kam Ley General de Transparencia, piam no't cham ob tu maa.

Gui' na tum ku'mraru' na mim aa'ga bhan gu fracciones I, II, IV, VI, X, XII gio XIV, gio pui' up no't gio pui' tu duu na jax mim a'ga gu jai' fracciones ta'm dhi'ñi articulo, pui' ja'k jum ti'ya' nat jix io'm jum ua'tulh nam ba' bhan ku'mraru'.

Na pai'dhuk gui' nat ampik jum ua'tulh pui tu duu gu jaro' na mi' ja bui jup tui'ka' gu jaxchu'm partido político, gui' na tum gaaga' gio, no' jum aa', nam ku'mraru', pui tu duña' gu gø'kam nap bua gu elecciones.

Gui' na tum ku'mrarda' cham jir am nam ki'n tu namkidha' gu tumiñ na gobierno di'r jim.

**ARTÍCULO 128.** Na gui' na jax chum buada' na mi' tu daa bhan gu artículo gatukkam muja'k jum agi'ñdha' gu gø'kam na pui' ja'k tu bua na ba' pui duña' na tu' jir kasti'.

**ARTÍCULO 129.** Gu kasti' na mi'dhir bubuakia' bhan dhi procedimientos administrativos no't cham pui' tu duu na jax mi tu daa gu artículo 127 bhan dhi'ñi Ley, jir jai'ka' am gui' nam jir orden civil kam, penal kam piam sia jax chu'm nam mi'dhir up bubuakia' nat jax chum duu.

Dhi' kasti' nam bubuakia' jum daasa', di'dilhdhim, nam xi niidhat na jax ja'k mi chu daa bhan gu leyes na jir pukai'ñkam gio ba' gu kasti' na, no'm aa', nam tu chiña' gu gø'gø'kam nam pui' ja'k tu bua, gio ba' di'dilh nam pui' tu duña' na jax ja'k jum ti'ya'.

Na ba' pui' ba tum duña', gu Instituto piam gu jai' nam pui' tu bua jix bhai' na jum kijaru' gu jaro' buiñur na jir am no cham pui' tum bua na jax ya tu daa bhan dhi'ñi Ley gio na tu makia' na tu' ilhi'ñ dha' na bhan jix mati', bhan na jax tu daaxix gu leyes na pu kai'ñkam.

**ARTÍCULO 130.** Nam pai'dhuk cham pui' tu buada' gu partidos políticos, gu Instituto agi'ñdha', gu gø'kam nap bua gu elecciones Korian kam, na ba' dhi' pui' ti'ya' na jax ja'k jir am, jir jai'ka' gu kasti' na mi tu daa nam jup ja duiñdha' gu partidos políticos gu jai' leyes na pu kai'ñkam.

No' mit mi' ja'k jum ua'tulh bhan gu fideicomisos piam fondos públicos, gu Instituto agi'ñdha' gu órgano de control interno ga'n gu sujeto obligado na jir pai'kam ka', no'm gobierno bui tu juan, nam ba' dhi' mui' ji bhiichdha' na tu' jum a'nda.

**ARTÍCULO 131.** Gui'ka'm na gui'nam jaro' ilhi'ñ na cham bhai' tu bua na jir tujuandam ka' gobierno, gu Instituto jum aa' na mu ja'k tu jotsa' na pai' gu ge'kam na pu kai'ñkam, binkam gu denuncia na jum aa', gui' na bhan tu jim bix gui' na tu' bhan jix matit na ampik jum aa' nam kastigaru'.

Gu g'e'kam na tigia' na tu' jum a'ga, jum aa' na agi'ndha' na pai'dhuk jum timo' gio, no' jir am, nat pui' ba tum duu nat tum ku'mraru gu Instituto.

**ARTÍCULO 132.** Na ba' bhan ba tim tigia' gui jax chum duña' na ya' jum aga', gu Instituto jum aa' na jup duña' gu denuncia buiñur gu contraloría, órgano interno de control piam jax chu'm na pui'p tu bua, na mi' tu daaxixchu'nda' jix bhai' nat jax chum duu piam cham pui' tum duu na, no' gui pui' ilhi'ñ, cham bhai' tum bua na jax ya tu daa bhan dhi'ñi Ley gio na am pui' ja'k tum bua nar am nam kastigaru'.

Gio pui' up, jum aa' nap duña' gui' na pai' tum bia'ka' bix gui' na tu' bhan jix mati' na ba' bhan jir am nam kastigaru'. Dhi' pu kai'ñkam, jum aa' nax jix bhai' tu agixka' nat jax chu'm duu gui' na tu' bhan jix maati'.

Gu denuncia gio bix na pai' tum bia' jum aa' na muja'k tum makia' contraloría, órgano interno de control piam jax chu'm na pui' ja'k tu bua mi' irbadir na chakui jurnia' mambix daman jix chamam tanolh na pai' dhuk dir gu Instituto machia' nat pui tum duu.

**ARTÍCULO 133.** Na jaro' pui' tu duña' na jax cham jir am na jax tu daxix bhan dhi'ñi Ley, ja ku'mraru' am ja'p ni ja'k:

- I. Nam agi'ndha' na ba' gui' na jaro' buip tutu'i' pui' tu duña' na tu' tu tan gui' nar jaro'ga'n, pui' na jax ja'k tu daxix bhan dhi'ñi Ley, no pui' ja'k tum duu na jax jum kai'ch bhan gu fracción XIII, mi'kam artículo 127 bhan dhi'ñi Ley;
- II. Ku'mraru' am 150 dir mu 500 ju'nkat kim gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización, no' ja'p na gui' na bhan tu daa gu fracciones III, V, VII, VIII, IX, gio XI, ka'm gu artículo 127 bhan dhi'ñi Ley; gio
- III. Ku'mraru' am 500 dir mu 1500 ju'nkat gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización, no' ja'p na gui' na bhan tu daa gu fracciones I, II, IV, VI, X, XII gio XIV, ka'm gu artículo 127 bhan dhi'ñi Ley.

**ARTÍCULO 134.** Gui' na jax ja'k tum kastigaru' na yam a'ga bhan dhi'ñi capitulo piam jax chu'm jai' na mi'dhir jim nat cham pui' tum du na jax jum aa'ndat na tu daxix bhan dhi Ley, pui' ja'k ja ku'mraru' am na jax jum kai'ch bhan gu Título Noveno, Capitulo II bhan gu Ley de Transparencia gio gu Ley de Responsabilidades de los Servidores Públicos del Estado de Durango.

**ARTÍCULO 135.** No' ampik cham pui' tu duu nat jax tu chia gu Instituto pui' jum ilhi'ñ nar ua'tulhdhara', gu Instituto jum aa' na denunsiaru' gui' jaro' g'e'kam buiñor na bhan jup tu tui' ka'.

## NAM CHAM MUI' TANOLH JURU'NDHA' AM



**MA'N.** Buimgidhak dir na busnia' gu Ley bhan gu Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Durango mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa'.

**GOOK.** Gui' na pai' tum daasa' na j'k jum aa'nda gio na tu' ki'n jax jum duñia' gu tumiñ nar bix ga'n na jir 2018 ka', jum aa' na mim daasa' na j'k jum aa'nda' na ba' pui' tum duñia' na jax ya tu daa bhan dhi'ñi Ley.

**BAIK.** Cham tu' kax bhai'ka' am bix gui' na tu' bhan tu daaxix na pui' jum kai'ch na bhan tum nuuka'nda' gui' na tu' bhan jix maati' nar jaro'i'dha' gu jaxchu'm ma'nkam nam nai' tu bia'ka' gu sujetos obligados na j'x jir korian gio muja'p municipios, na cham pui' jum kai'chdha' na jax ya tu' daa bhan dhi'ñi Ley.

**MAAKOB.** Gui' na bhan tu tanda' gui na ja a'mkam ñiok na pui' tii' ARCO piam gu recursos de revisión nam bhan kap tui'dhi'ñda' gu sujetos obligados piam gu Instituto ja tii'mo' am na jax ja'k mi tu daa bhan gu ley na mit pai' dhuk bhai' ji bhii.

**JIX CHAMAM.** Gu Instituto jum aa' nap duñia' gu Lineamientos na ya' jum aa'ga' bhan dhi'ñi Ley, gio na tu mattuda' bhan gu Periódico Oficial gan gu Gobierno Korian kam, na cham jurnia' ciento ochenta tañolh na mui' jim ja'kulhdha' na pai'dhuk dir bhan ji chim tigia' dhi'ñi Decreto.

**JIXUM MA'N.** Gu sujetos obligados na ja bui'p tutui' jum aa' nam baabu', jup duñia' piam maakam duñia' gui' na bhan tu da nam tu' jax buada' irbandir na cham jurnia' gook masa'n na pai' dhuuk dir bhan ba tim tigia' dhi'ñi Ley, dhi' ki'n pui' pui' tu buada' na tu' jum aa'nda' na jax chu daa bhan gu Ley General.

Gu jix kai' Korian kam, jix bhai' dhuñia' gio tu chiñia' nam nai' tu mattuda' gio nam bix jigi'ñdha' na jax jum kai'ch.

**DECRETO 149, LXVI LEGISLATURA, PERIODICO OFICIAL No. 47 JANO' 11 BHAN GU JUNIO 2017.**

DIP. GINA GERARDINA CAMPUZANO GONZÁLEZ, PRESIDENTE; DIP. MARISOL PEÑA RODRÍGUEZ, SECRETARIA; DIP. MAR GRECIA OLIVA GUERRERO, SECRETARIA. RÚBRICAS.